

FS 94

STIHL



2 - 39	Gebrauchsanleitung
39 - 78	Notice d'emploi
78 - 117	Handleiding
117 - 154	Istruzioni d'uso





o



Non mettere in funzione per la prima volta il dispositivo senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; queste vanno conservate con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Rispettare le avvertenze di sicurezza specifiche per Paese, stabilite ad es. da sindacati, casse di previdenza, ispettorato del lavoro e altre autorità.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: Farsi istruire dal venditore o da un altro esperto sull'uso sicuro – oppure partecipare a un corso di addestramento.

L'uso dell'apparecchiatura non è consentito ai minorenni – eccetto i giovani oltre i 16 anni addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

Se non si usa l'apparecchiatura a motore, riporla in modo che nessuno venga esposto a pericoli. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

L'utente è responsabile per gli incidenti o i rischi nei confronti delle altre persone o di altre proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno maneggiare questo modello, dando loro sempre anche le Istruzioni per l'uso.

L'impiego di apparecchiature a motore che producono rumore può essere limitato in certe fasce orarie da disposizioni nazionali o locali.

Chi lavora con l'apparecchiatura a motore deve essere riposato, in buona salute e in buone condizioni psicofisiche.

Chi, per motivi di salute, non deve affaticarsi, deve chiedere al proprio medico se gli è consentito di lavorare con un'apparecchiatura a motore.

Solo per portatori di pacemaker: l'impianto di accensione di questa apparecchiatura emette un campo elettromagnetico molto esiguo. Non è possibile escludere del tutto un'interferenza con alcuni tipi di pacemaker. Per evitare rischi sanitari, STIHL consiglia di consultare il medico curante e il costruttore del pacemaker.

Non si deve usare l'apparecchiatura a motore dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Usare l'apparecchiatura – secondo gli attrezzi di taglio coordinati – solo per falciare erba e per

e en

e p

tagliare vegetazione infestante, cespugli, sterpaglia, sottobosco, alberelli o simili.

Non è consentito usare l'apparecchiatura per altri scopi – **pericolo d'infortunio!**

Montare solo attrezzi di taglio o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per ulteriori chiarimenti a questo proposito, rivolgersi a un rivenditore specializzato. Usare solo attrezzi o accessori di alta qualità. Diversamente ci può essere il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL, in quanto hanno caratteristiche ottimali per l'uso in combinazione con il prodotto e rispondono alle esigenze dell'utente.

Non alterare l'apparecchiatura – si rischia di comprometterne la sicurezza. STIHL declina ogni responsabilità per i danni a persone e cose derivanti dall'uso di componenti applicati non consentiti.

Il riparo dell'apparecchiatura non può proteggere l'utente da tutti gli oggetti (sassi, vetri, filo metallico, ecc.) proiettati intorno dall'attrezzo di taglio. Questi possono rimbalzare da qualche parte e colpire l'utente stesso.

Per la pulizia dell'apparecchiatura, non utilizzare idropultrici. Il getto d'acqua violento può danneggiare i componenti dell'apparecchiatura.

2.1 Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Abito aderente; la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto dell'apparecchiatura. Non indossare sciarpe, cravatte o gioielli. Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.



Calzare stivali di protezione con suola antiscivolo e punta di acciaio.

Solo impiegando le teste falcianti sono ammesse, in alternativa, scarpe robuste con suola aderente e antiscivolo.

AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, indossare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Portare la visiera e badare alla corretta posizione. La visiera non è una protezione sufficiente per gli occhi.

Indossare una protezione acustica "personale" – per es. le capsule auricolari.

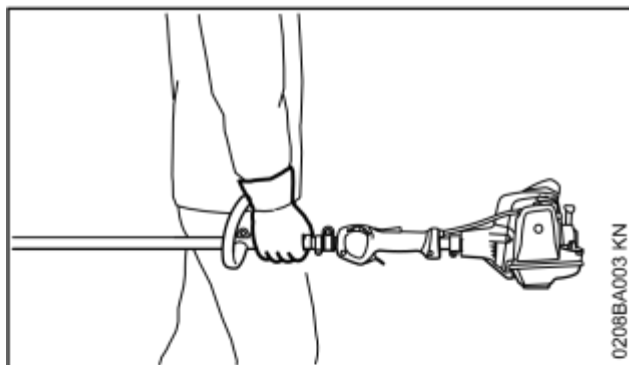
Portare il casco di protezione nei lavori di diradamento, nella sterpaglia alta e in luoghi con pericolo di caduta di oggetti.



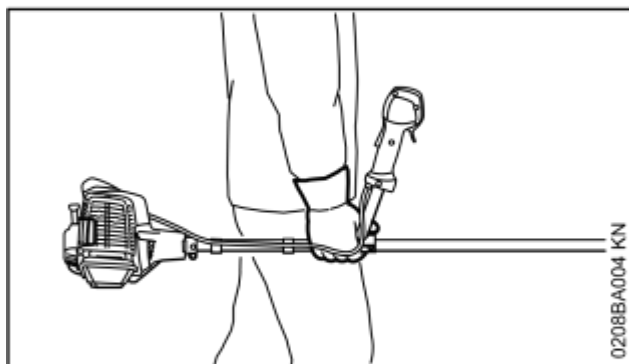
Calzare guanti da lavoro robusti di materiale resistente (ad es. di pelle).

STIHL offre un'ampia gamma di dispositivi di protezione individuale.

2.2 Trasporto dell'apparecchiatura a motore



0208BA003 KN



0208BA004 KN

Spegnere sempre il motore.

Reggere l'apparecchiatura sospesa alla tracolla o bilanciata per lo stelo.

Durante il trasporto, anche se breve, proteggere da contatti l'attrezzo di taglio metallico con un

0: 58-593-9421-C

a

apposito riparo – ved. anche "Trasporto dell'apparecchiatura".



Non toccare parti di macchina roventi né il riduttore – pericolo di ustioni!

Su automezzi: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

2.3 Rifornimento



La benzina s'infiama con estrema facilità – stare lontani dalle fiamme libere – non spandere carburante – non fumare.

Prima del rifornimento arrestare il motore.

Non fare rifornimento finché il motore è ancora caldo – il carburante potrebbe fuoriuscire – **Pericolo d'incendio!**

Aprire con prudenza il tappo del serbatoio per eliminare gradualmente la sovrappressione ed evitare schizzi di carburante.

Fare rifornimento soltanto in luoghi ben aerati. In caso di versamento di carburante, pulire immediatamente l'apparecchiatura – non macchiare di carburante i vestiti e, nel caso, cambiarli immediatamente.



Dopo il rifornimento serrare il più possibile il tappo del serbatoio.

Così si riduce il pericolo che il tappo, per le vibrazioni del motore, possa allentarsi, lasciando uscire il carburante.

Fare attenzione ai difetti di tenuta – Non avviare il motore se fuoriesce carburante – **pericolo mortale per ustioni!**

2.4 Prima di iniziare

Accertarsi delle condizioni di funzionamento sicuro dell'apparecchiatura – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni per l'uso:

- Verificare la tenuta del sistema del carburante, soprattutto i componenti visibili, ad es. tappo del serbatoio, raccordi tra flessibili, pompa carburante manuale (solo per apparecchiature a motore con pompa carburante manuale). In caso di mancata tenuta o di danneggiamento, non avviare il motore – **pericolo d'incendio!** Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, farla riparare dal rivenditore
- Deve essere ammessa la combinazione di attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tra-

o

colla; tutti i particolari devono essere montati correttamente.

- Il pulsante Stop/cursore marcia-arresto deve poter essere azionato facilmente.
- La manopola per gas di avviamento, il bloccaggio del grilletto, il grilletto e la rotella di registro devono essere scorrevoli – il grilletto deve scattare indietro automaticamente nella posizione del minimo. Premendo contemporaneamente il bloccaggio del grilletto e il grilletto, la manopola per gas di avviamento deve scattare indietro dalla posizione **I** nella posizione di esercizio **I**.
- Controllare la sede della spina del cavo di accensione – se non correttamente inserita, può produrre scintille, che potrebbero incendiare la miscela carburante-aria che fuoriesce – **Pericolo d'incendio!**
- Attrezzo di taglio o attrezzo di applicazione: montaggio corretto, accoppiamento fisso e in perfette condizioni
- Controllare che i dispositivi di protezione (per es. il riparo per l'attrezzo di taglio, il piattello girevole) non siano danneggiati o consumati. Sostituire i particolari danneggiati. Non usare l'apparecchiatura con riparo danneggiato o con piattello girevole consumato (se scritta e frecce non sono più leggibili)
- non eseguire modifiche ai dispositivi di comando e di sicurezza
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, senza olio né sporcizia – per una guida sicura dell'apparecchiatura a motore
- Regolare la tracolla e le impugnature secondo la propria corporatura – cap. Per questo seguire i capitoli "Come indossare la tracolla" e "Bilanciamento dell'apparecchiatura".

L'apparecchiatura a motore deve funzionare solo in condizioni di sicurezza – **pericolo d'infornuto!**

Per le emergenze nel caso si indossino tracolle: Esercitarsi nello scaricare rapidamente l'apparecchiatura. Durante l'esercizio non gettare l'apparecchiatura a terra, per evitare di danneggiarla.

2.5 Avviare il motore

Ad almeno 3 metri dal luogo di rifornimento – non in ambiente chiuso.

Avviare solo su un fondo piano, assumere una posizione stabile e sicura, tenere saldamente l'apparecchiatura – l'attrezzo non deve toccare oggetti né il terreno, perché potrebbe essere trascinato all'avviamento del motore.

a e en e p

L'apparecchiatura è manovrata da una sola persona – nel raggio di 15 m non devono trovarsi altri – neppure durante l'avviamento – **pericolo di lesioni per oggetti proiettati intorno!**



Evitare il contatto con l'attrezzo – **pericolo di lesioni!**



Non avviare il motore "a mano libera", ma come descritto nelle istruzioni per l'uso. Dopo il rilascio del grilletto l'attrezzo di taglio gira ancora per breve tempo – **effetto d'inerzia!**

Controllare il minimo: con grilletto rilasciato l'attrezzo di taglio deve stare fermo.

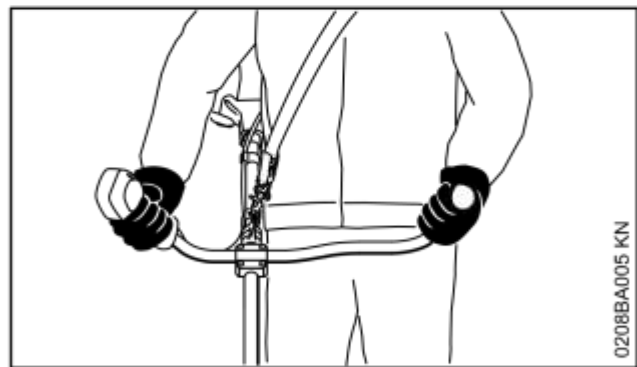
Materiali facilmente infiammabili (ad es. trucioli di legno, corteccia, erba secca, carburante) lontani dalla corrente di scarico e dalla superficie rovente dei silenziatori – **Pericolo d'incendio!**

2.6 Tenuta e guida dell'apparecchiatura

Tenere saldamente l'apparecchiatura a motore sempre con entrambe le mani sulle impugnature.

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

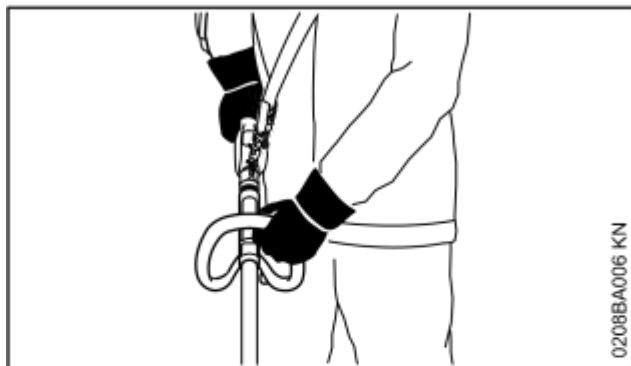
2.6.1 Sulle versioni con impugnatura a manubrio



Mano destra sull'impugnatura di comando, mano sinistra sul manico tubolare.

e e e e a

2.6.2 Sulle versioni con impugnatura circolare

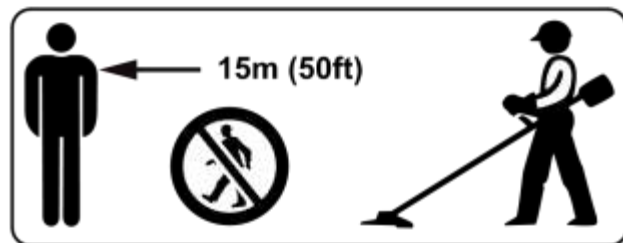


Mano sinistra sull'impugnatura circolare, mano destra su quella di comando – anche per i mancini.

2.7 Durante il lavoro

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere subito il motore – spostare il pulsante Stop/cursore marcia-arresto verso 0.



Entro un ampio raggio intorno al luogo d'impiego può crearsi il pericolo di lesioni causato da oggetti proiettati via, perciò nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone. Mantenere questa distanza anche dalle cose (veicoli, vetri di finestrini) – **pericolo di danneggiamento di beni materiali!** Anche alla distanza di oltre 15 m non si può escludere il pericolo.

Badare che il minimo sia regolare, perché l'attrezzo non giri più dopo avere rilasciato il grilletto.

Controllare periodicamente l'impostazione del minimo, ev. correggerla. Se tuttavia l'attrezzo è trascinato al minimo, affidare la riparazione al rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Attenzione in caso di terreno viscido, umidità, neve, sui pendii, su terreno accidentato ecc. – **pericolo di scivolare!**

Attenzione agli ostacoli: ceppi, radici – **pericolo d'inciampare!**

0: 58-593-9421-C

Lavorare solo in piedi sul terreno, mai in posizioni instabili né su una scala o da una piattaforma di sollevamento.

Portando protezioni auricolari è necessaria maggiore attenzione e prudenza, perché la percezione dei suoni di allarme (grida, fischi, ecc.) è ridotta.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Lavorare con calma e concentrazione, solo con buone condizioni di luminosità e visibilità. Lavorare con prudenza, evitando di mettere in pericolo altre persone.



L'apparecchiatura a motore emette gas di scarico velenosi, quando il motore è in funzione. Questi gas potrebbero essere inodori e invisibili o contenere idrocarburi e benzolo non combustibili. Non lavorare mai con l'apparecchiatura in locali chiusi o male aerati – neppure con macchine catalizzate.

per i lavori in fosse, avvallamenti o spazi ristretti, assicurare sempre un ricambio d'aria adeguato – **pericolo di morte per avvelenamento!**

In caso di nausea, emicrania, disturbi della vista, (ad es. riduzione del campo visivo), disturbi dell'udito, capogiro, ridotta capacità di concentrazione, interrompere immediatamente il lavoro – questi sintomi possono essere provocati anche da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico – **Pericolo d'incidente!**

Mantenere bassi i livelli di rumore e di gas di scarico dell'apparecchiatura a motore – non lasciare acceso inutilmente il motore, accelerare solo per il lavoro.

Non fumare durante l'uso dell'apparecchiatura e nelle sue immediate vicinanze – **pericolo d'incendio!** Dal sistema di alimentazione possono svilupparsi vapori di benzina infiammabili.

Le polveri, i vapori e i fumi che si sviluppano durante il lavoro possono nuocere alla salute. In caso di notevole produzione di polvere o fumo, portare una maschera respiratoria.

Se l'apparecchiatura a motore ha subito sollecitazioni improprie (per es. conseguenze di urti o cadute), occorre assolutamente verificarne le condizioni di sicurezza prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima dell'avviamento".

Controllare specialmente la tenuta del sistema di alimentazione carburante e l'efficienza dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso

o

non usare apparecchiature prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbi rivolgersi a un rivenditore specializzato.



Non lavorare mai senza il riparo adatto per l'apparecchiatura e per l'attrezzo di taglio – **pericolo di lesioni** per oggetti proiettati intorno!



Ispezionare il terreno: oggetti solidi – sassi, pezzi di metallo e simili possono essere proiettati intorno – anche oltre 15 m – **pericolo di lesioni!** – e possono danneggiare l'attrezzo di taglio e gli oggetti (ad es. veicoli che parcheggiano, finestrini) (danni materiali).



Lavorare con particolare prudenza nei terreni senza visibilità e con vegetazione fitta.

Falciando sterpaglia alta, sotto cespugli e siepi: altezza di lavoro con l'attrezzo di almeno 15 cm – non mettere in pericolo animali.

Prima di lasciare l'apparecchiatura: spegnere il motore.

Controllare periodicamente l'attrezzo di taglio a brevi intervalli e immediatamente in caso di alterazioni percettibili:

- Spegnere il motore, tenere saldamente l'apparecchiatura e lasciare fermare l'attrezzo di taglio
- Controllare le condizioni e l'accoppiamento fisso; attenzione alle incrinature
- Verificare l'affilatura
- sostituire subito gli attrezzi difettosi o senza filo, anche con incrinature minime

Pulire regolarmente la sede dell'attrezzo da erba e sterpaglia – disintasare la zona dell'attrezzo o del riparo.

Per sostituire l'attrezzo, spegnere il motore – **pericolo di lesioni!**



Durante il funzionamento il riduttore si scalda. Non toccare il riduttore – **pericolo di ustioni!**

Non continuare a usare né riparare attrezzi di taglio danneggiati o incrinati cercando di saldarli o di raddrizzarli – deformazione (squilibrio).

Si possono staccare particelle o frammenti e colpire violentemente l'operatore o terzi – **gravissime lesioni!**

Se un attrezzo di taglio in rotazione urta un sasso o un altro corpo solido possono svilupparsi scintille, che, in determinate circostanze, possono incendiare materiali facilmente infiammabili. Sono facilmente infiammabili anche le piante e le

a e n e p

sterpaglie secche, specialmente con tempo caldo e asciutto. Se vi è pericolo d'incendio, non usare gli attrezzi nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili o di piante e sterpaglie secche. Chiedere assolutamente alle autorità forestali se vi è pericolo d'incendio.

2.8 Impiego di teste falcianti

Completare il riparo dell'attrezzo di taglio con i componenti di applicazione indicati nelle Istruzioni d'uso.

Usare solo un riparo con coltello montato come prescritto, in modo che il filo venga accorciato alla lunghezza ammessa.

Per correggere la lunghezza del filo delle teste regolabili a mano, spegnere assolutamente il motore – **pericolo di lesioni!**

L'uso improprio con fili troppo lunghi riduce il regime di esercizio del motore. Questo, per lo slittamento continuo della frizione, causa il surriscaldamento e il danneggiamento di componenti funzionali importanti (per es. frizione, parti della carcassa di plastica) – per es. per l'attrezzo di taglio trascinato al minimo – **pericolo di lesioni!**

2.9 Uso di attrezzi di taglio metallici

STIHL consiglia di usare attrezzi di taglio metallici originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e conformi alle esigenze dell'utente.

Gli attrezzi di taglio metallici girano molto velocemente. Le forze così generate agiscono sull'apparecchiatura, sull'attrezzo stesso e sul materiale da tagliare.

Gli attrezzi di taglio metallici devono essere affilati periodicamente come prescritto.

Attrezzi di taglio metallici affilati in modo non uniforme producono uno squilibrio che può sollecitare gravemente l'apparecchiatura – **pericolo di rottura!**

I taglienti smussati o affilati in modo errato possono aumentare la sollecitazione esercitata sull'attrezzo – **pericolo di lesioni** per particolari incrinati o rotti!

Dopo ogni urto contro oggetti duri (per es. sassi, macigni, pezzi di metallo) controllare l'attrezzo metallico (per es. se è incrinato o deformato). Sbavature e altri accumuli visibili di materiale devono essere rimossi perché, proseguendo il lavoro, possono staccarsi in qualsiasi momento ed essere proiettati via – **pericolo di lesioni!**

e e e e

Per ridurre i rischi di cui sopra durante l'uso di un attrezzo di taglio metallico, il diametro dell'attrezzo non deve essere mai troppo grande. Non deve essere troppo pesante. Deve essere realizzato in materiali di qualità sufficiente e avere una geometria adatta (forma, spessore).

Un attrezzo di taglio metallico non prodotto da STIHL non deve essere più pesante, più spesso, di forma diversa e di diametro maggiore di quello più grande omologato da STIHL per questa apparecchiatura – **pericolo di lesioni!**

2.10 Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

2.11 Manutenzione e riparazioni

Eseguire regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Fare eseguire da un rivenditore STIHL tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo parti di ricambio di prima qualità. In caso contrario si può verificare il pericolo d'infortunio o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfetta-

mente adatte all'apparecchiatura e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per le operazioni di manutenzione, riparazione e pulizia **spegnere sempre il motore e staccare il raccordo candela – pericolo di lesioni per l'avvio accidentale del motore!** – Eccezione: registrazione del carburatore e del minimo.

Non mettere in funzione il motore con il dispositivo di avviamento se il raccordo candela è staccato o se la candela è svitata – **pericolo d'incendio** per scintille che escono dal cilindro!

Non fare la manutenzione o sistemare l'apparecchiatura vicino a fiamme libere – **pericolo d'incendio** per il carburante!

Controllare periodicamente l'ermeticità del tappo serbatoio.

Usare solo candele integre autorizzate da STIHL – ved. "Dati tecnici".

Controllare il cavo di accensione (isolamento perfetto, attacco saldo).

Verificare che il silenziatore sia in perfette condizioni.

Non lavorare se il silenziatore è difettoso o assente – **pericolo d'incendio!** – **danni all'udito!**

Non toccare il silenziatore caldo – **pericolo di ustioni!**

Le condizioni degli elementi antivibratori influiscono sul comportamento alle vibrazioni – controllarli periodicamente.

2.12 Simboli sui dispositivi di protezione

Una **freccia** sul riparo dell' attrezzo di taglio ne indica la direzione di rotazione.

Alcuni dei seguenti simboli si trovano sul lato esterno del riparo e indicano la combinazione ammessa fra attrezzo e riparo.



Il riparo può essere usato con le teste falcianti.



Il riparo non deve essere usato con le teste falcianti.



Il riparo può essere usato con le lame tagliaerba.



Il riparo non deve essere usato con le lame tagliaerba.



Il riparo può essere usato con i coltelli da boscaglia.



Il riparo non deve essere usato con i coltelli da boscaglia.

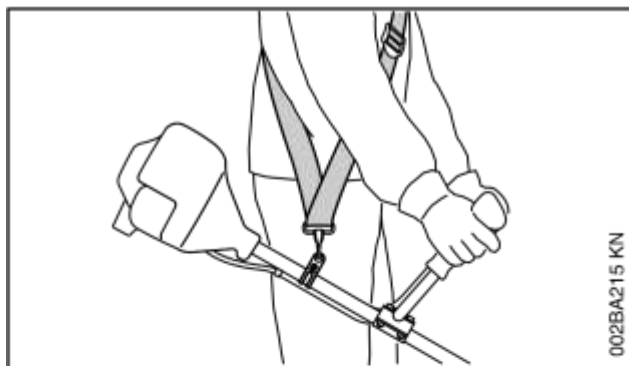


Il riparo non deve essere usato con i coltelli trituratori.



Il riparo non deve essere usato con le seghe circolari.

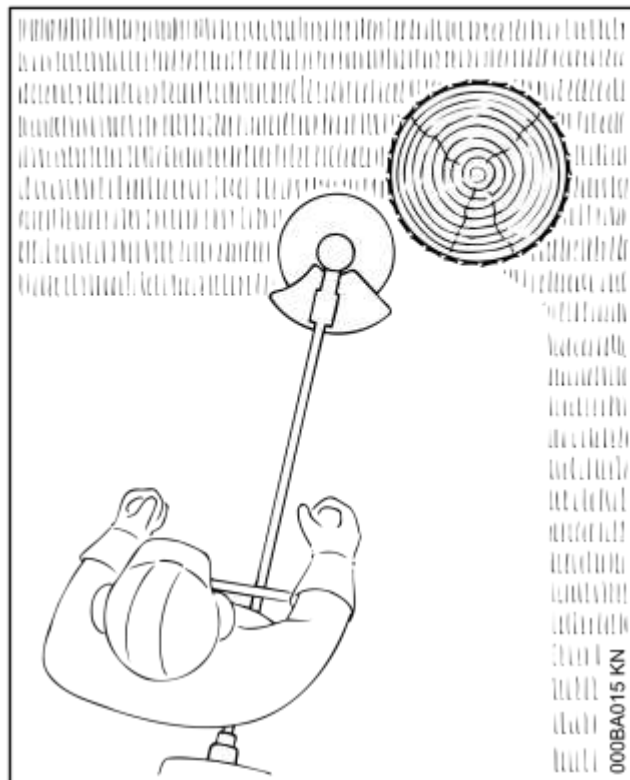
2.13 Tracolla



- Usare la tracolla
- agganciare l'apparecchiatura con il motore acceso.

Le lame tagliaerba devono essere usate insieme con una tracolla monospalla.

2.14 Testa falciante con filo



Per un taglio "morbido" – per tagliare in modo "pulito" anche bordi frastagliati intorno ad alberi, pali di recinzioni ecc. – minori lesioni della corteccia.

La fornitura della testa falciante comprende un foglietto illustrativo. Dotare la testa falciante di filo falciante solo secondo le indicazioni del foglietto illustrativo



AVVERTENZA

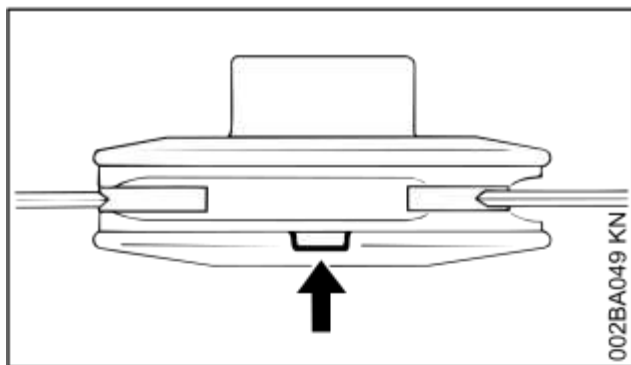
Non sostituire il filo falciante con fili metallici o funi – pericolo di lesioni!

2.15 Testa falciante con lame di plastica –STIHL PolyCut

Per falciare bordi erbosi privi di vegetazione (senza pali, recinzioni, alberi e ostacoli simili).

Attenzione ai riferimenti di usura!

e e e e



Appena uno dei riferimenti sulla testa PolyCut è sfondato in basso (freccia): non usare più la testa, ma sostituirla con una nuova! **Pericolo di lesioni per pezzi di attrezzo proiettati intorno!**

Seguire assolutamente le indicazioni per la manutenzione della testa PolyCut!

Al posto di lame di plastica, la testa falciante PolyCut può anche essere allestita con filo falciante.

La fornitura della testa falciante comprende foglietti illustrativi. Dotare la testa falciante di lame di plastica o filo falciante solo secondo le indicazioni dei foglietti illustrativi.

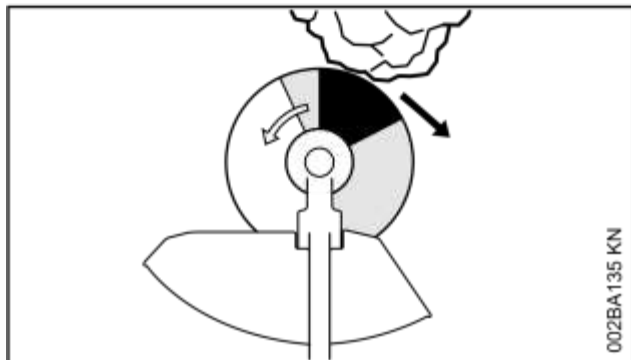
**AVVERTENZA**

Non usare fili metallici o funi al posto del filo falciante – pericolo di lesioni!

2.16 Pericolo di rimbalzo con attrezzi di taglio metallici

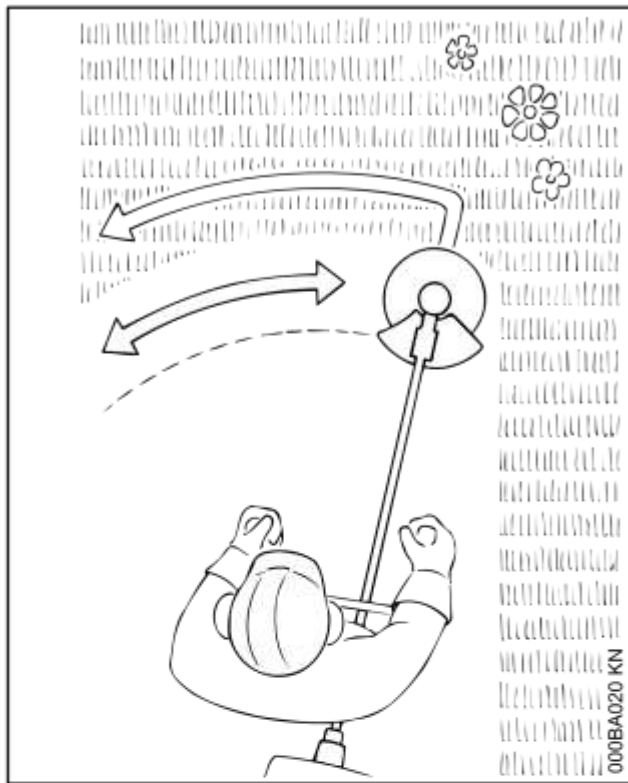
**AVVERTENZA**

Impiegando attrezzi di taglio metallici vi è il pericolo di rimbalzo quando l'attrezzo incontra un ostacolo solido (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simili). In questo caso, l'apparecchiatura viene sbalzata indietro – in senso opposto alla direzione rotativa dell'attrezzo.



Esiste un maggiore pericolo di rimbalzo quando il settore nero dell'attrezzo incontra un ostacolo.

2.17 Lama tagliaerba



Solo per erbe ed erbacce – guidare l'apparecchio con movimento falciante.

**AVVERTENZA**

L'uso improprio può danneggiare la lama – i pezzi proiettati via possono causare **pericolo di lesioni!**

In caso di evidente perdita del filo, affilare la lama secondo le prescrizioni.

3 **Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura**

Montaggio de
t

1

Attrezzo di taglio

Riparo

Impugnatura

Tracolla semplice

000056564_005

3.1 Combinazioni ammesse

Scegliere dalla tabella la combinazione giusta in funzione dell'attrezzo di taglio!

AVVERTENZA

Per motivi di sicurezza, si devono combinare solo attrezzi di taglio, versioni di ripari, di impugnature e di tracolle che si trovano all'interno di una casella della tabella. Non sono ammesse altre combinazioni – pericolo d'infortunio!

3.2 Attrezzi di taglio

3.2.1 Teste falcianti

- 1 STIHL SuperCut 20-2
- 2 STIHL AutoCut 25-2 / AutoCut 27-2
- 3 STIHL AutoCut C 26-2

- 4 STIHL DuroCut 20-2
- 5 STIHL PolyCut 18-2
- 6 STIHL PolyCut 20-3
- 7 STIHL PolyCut 28-2
- 8 STIHL TrimCut C 32-2

3.2.2 Attrezzi di taglio metallici

- 9 Lama tagliaerba 230-2 (Ø 230 mm)
- 10 Lama tagliaerba 260-2 (Ø 260 mm)
- 11 Lama tagliaerba 230-4 (Ø 230 mm)
- 12 Lama tagliaerba 230-8 (Ø 230 mm)
- 13 Lama tagliaerba 250-32

4 Attrezzi di applicazione ammessi

(Ø 250 mm)

**AVVERTENZA**

Non sono ammesse lame tagliaerba prodotte con materiali non metallici.

3.3 Ripari

14 Riparo per teste falcianti

15 Riparo con

16 Grembiule e coltello per teste falcianti

17 Riparo senza grembiule e coltello per attrezzi di taglio metallici

3.4 Impugnature

18 Impugnatura circolare

19 Impugnatura circolare con

20 Staffa (limitatore di taglio)

21 Impugnatura a manubrio

3.5 Tracolle

22 Si può usare la tracolla semplice

23 Si deve usare la tracolla semplice

24 Si può usare la tracolla doppia

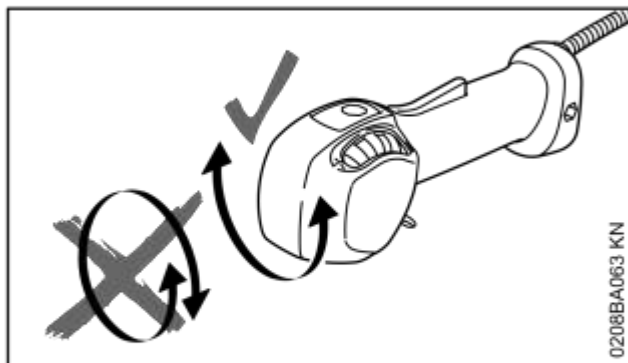
4 Attrezzi di applicazione ammessi

Sull'apparecchiatura di base si possono montare i seguenti attrezzi di applicazione STIHL:

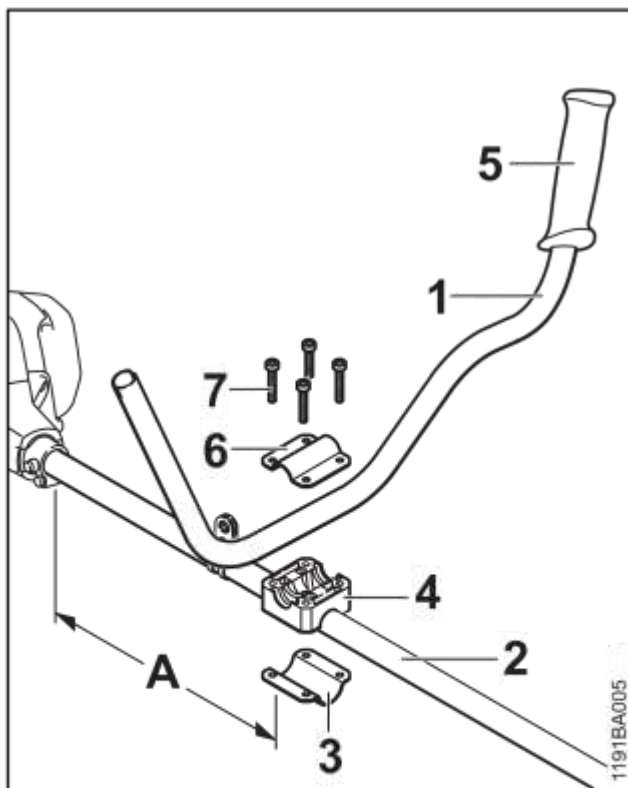
Per l'attrezzo di applicazione Utilizzo

RG ¹⁾

Testina per erbacce

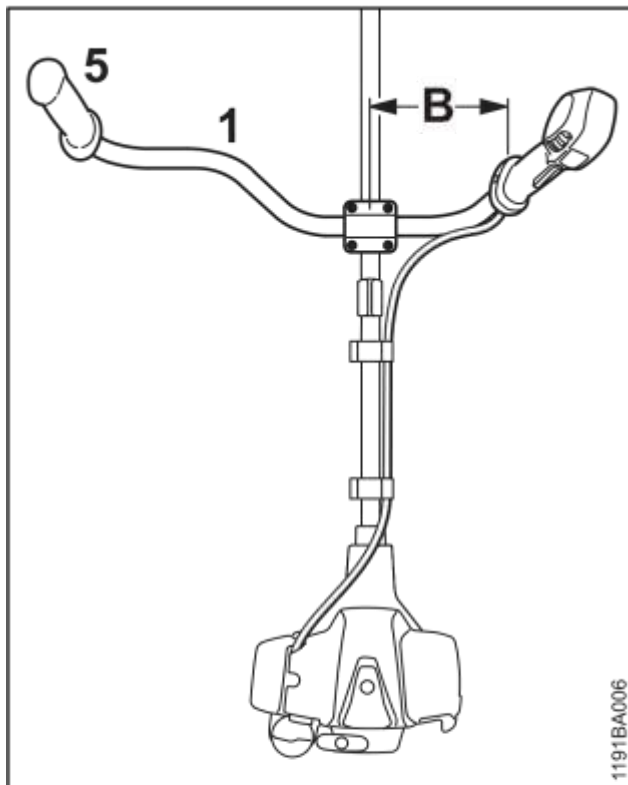
5 Impugnatura a manubrio**5. Montaggio del manico tubolare**

Fra il disimballaggio dell'apparecchiatura e l'applicazione sul manico tubolare dell'impugnatura di comando, **non girare** questa intorno all'asse longitudinale.



- Fissare il manico tubolare (1) sullo stelo (2) alla distanza (A) di circa 40 cm (15 in) davanti alla carcassa motore
- Applicare la coppa (3) e il supporto del manico (4) sullo stelo (2)

¹⁾ per apparecchiature con impugnatura circolare usare la staffa (limitatore di passo)



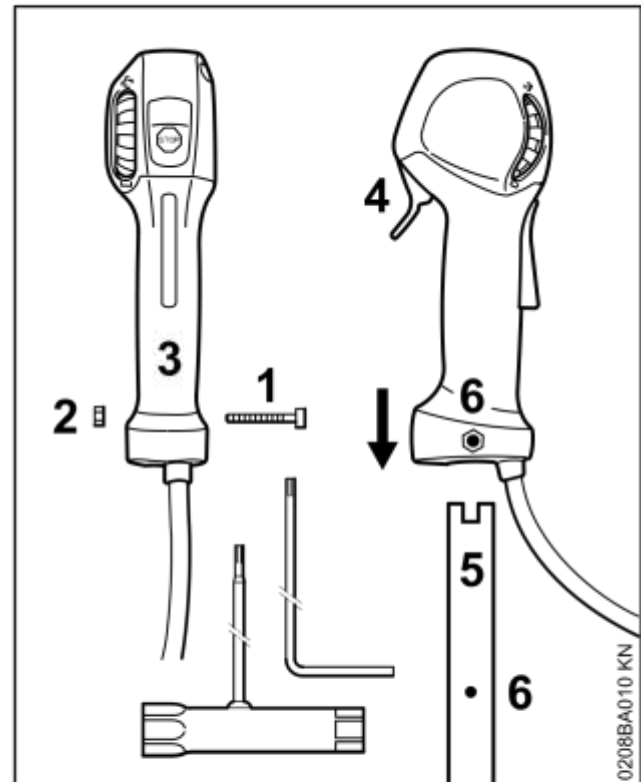
- ▶ Posizionare il manico tubolare (1) nel supporto del manico in modo tale che la distanza (B) non superi i 15 cm (6 in) – l'impugnatura in gomma (5) deve trovarsi a sinistra (guardando dal motore al manico tubolare)
- ▶ Applicare il blocchetto (6) sul supporto del manico
- ▶ Infilare le viti (7) nei fori dei particolari e girarle fino all'appoggio sul blocchetto (3)
- ▶ Centrare il manico tubolare
- ▶ Serrare le viti

Montaggio de , t

1

5 Montaggio dell'impugnatura a manubrio

5 2 Montaggio dell'impugnatura di comando



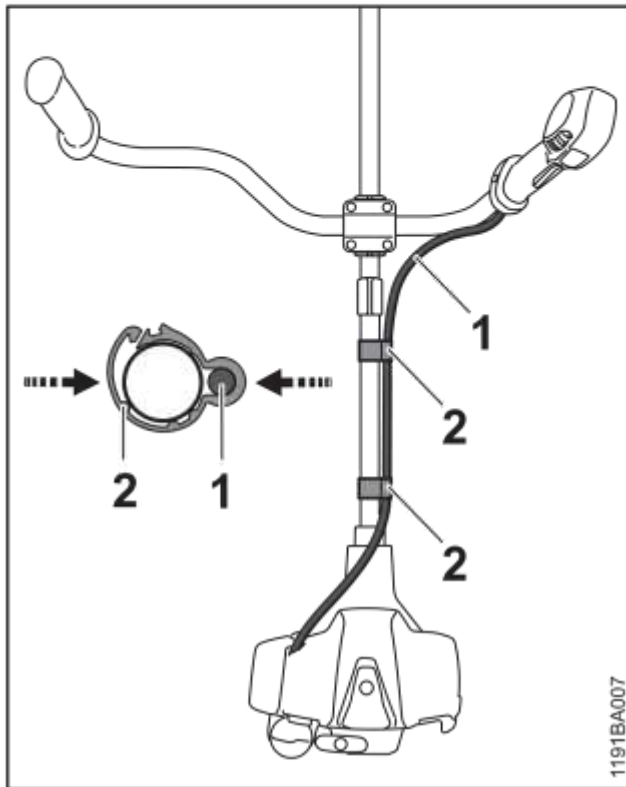
- ▶ Svitare la vite (1) – il dado (2) permane nell'impugnatura di comando (3)
- ▶ Calzare l'impugnatura di comando con il grilletto (4) rivolto verso il riduttore, sull'estremità (5) del manico tubolare sino a fare coincidere i fori (6)
- ▶ Avvitare e stringere la vite (1)

6 de 'mpugnatura circolare

5.3 Fissare il tirante gas

AVVISO

Non piegare il tirante gas né posarlo con raggi stretti – il grilletto deve essere scorrevole!



- Posizionare il supporto tirante gas (2) e il tirante gas (1) sullo stelo
- Premere insieme il supporto tirante gas (2). Il supporto tirante gas (2) scatta in posizione in modo udibile

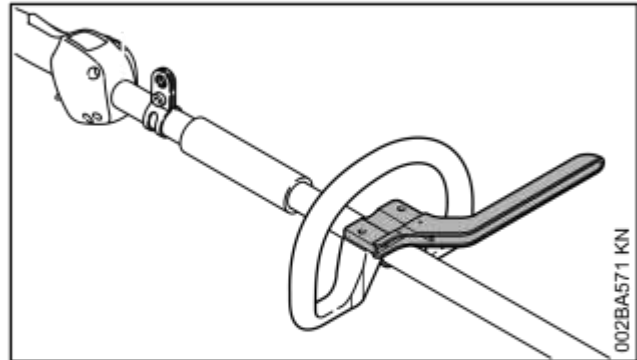
5.4 Impostazione del tirante gas

- Controllare l'impostazione del tirante gas – ved. "Controllo e manutenzione da parte dell'utente"

Montaggio de , t

6 impugna-
ura circolare

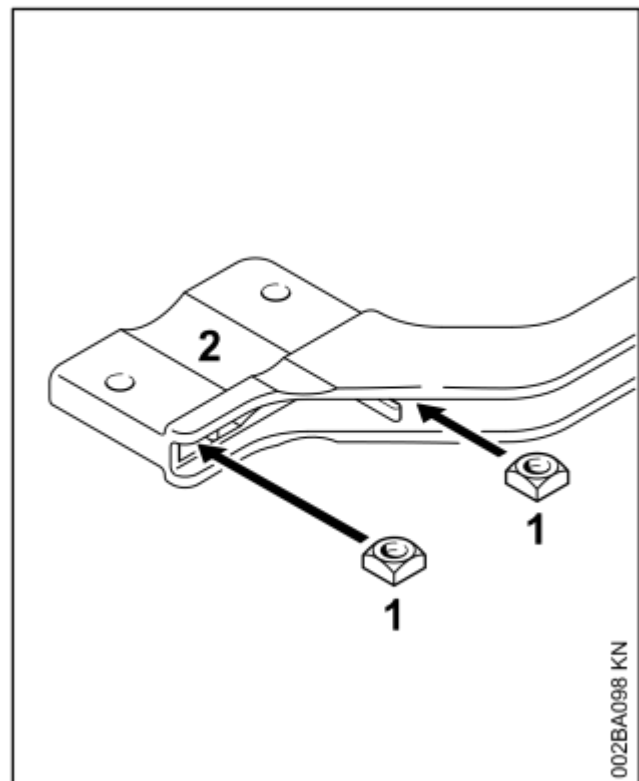
6. Uso della staffa



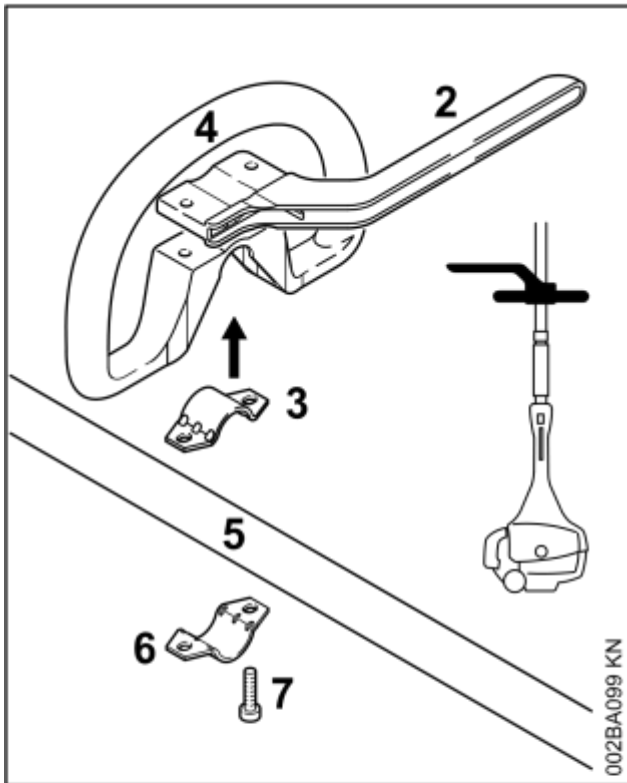
In base all'attrezzo di taglio usato – ved. "Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tracolla" – l'impugnatura circolare deve essere munita di una staffa che funge da limitatore di taglio.

La staffa è compresa nella fornitura dell'apparecchiatura o è disponibile come accessorio a richiesta.

6.2 Montaggio dell'impugnatura circolare con staffa



- Infilare i dadi quadrati (1) nella staffa (2) – fare coincidere i fori

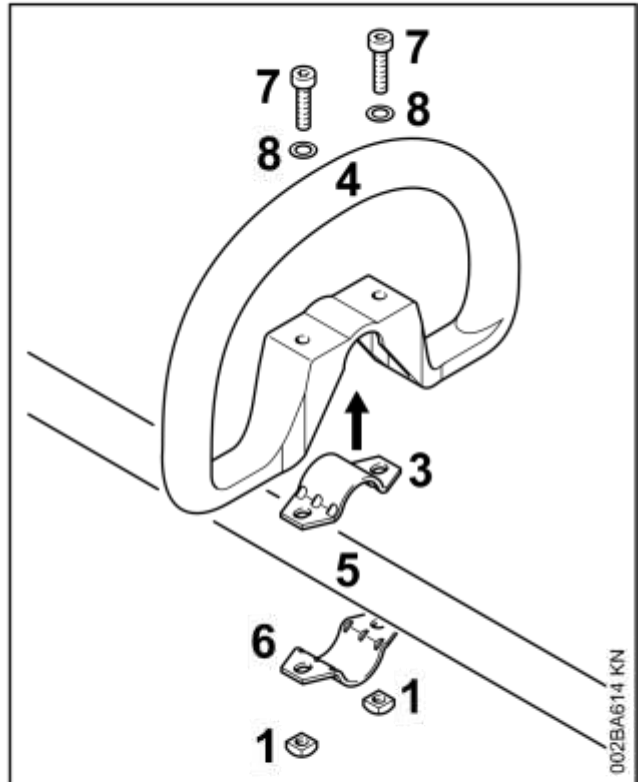


- ▶ Inserire la fascetta (3) nell'impugnatura circolare (4) e montarle insieme sullo stelo (5)
- ▶ Applicare la fascetta (6)
- ▶ Applicare la staffa (2) – fare attenzione alla posizione!
- ▶ Fare coincidere i fori
- ▶ Inserire le viti (7) nei fori – e girarle nella staffa fino all'arresto
- ▶ continuare come in "Fissaggio dell'impugnatura circolare"

Montaggio della impugnatura circolare

6 Montaggio dell'impugnatura circolare

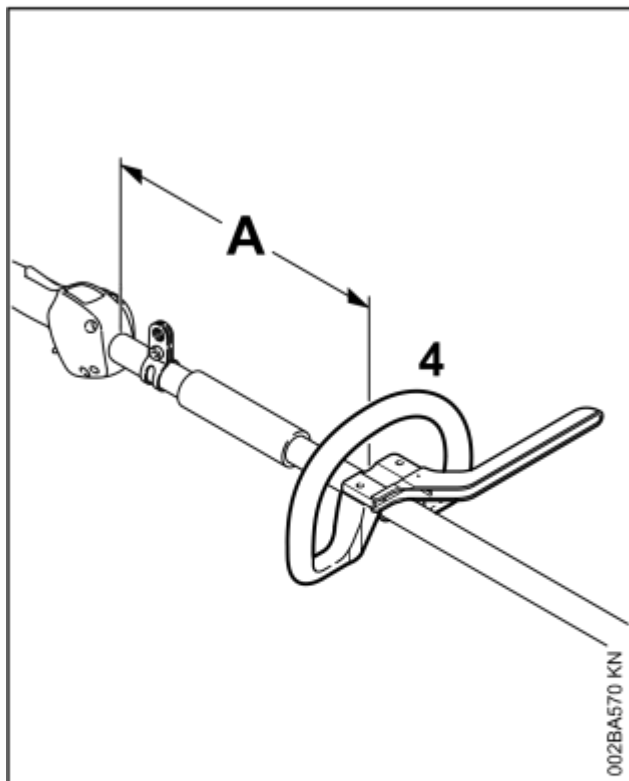
6.3 Montaggio dell'impugnatura circolare senza staffa



- ▶ Inserire la fascetta (3) nell'impugnatura circolare (4) e montarle insieme sullo stelo (5)
- ▶ Applicare la fascetta (6)
- ▶ Fare coincidere i fori
- ▶ Innestare la rondella (8) sulla vite (7) e infilare questa nel foro, avvitare poi sulla vite il dado quadro (1) – fino all'arresto
- ▶ continuare come in "Fissaggio dell'impugnatura circolare"

7 de 'occhiell d rasporto

6 4 Centraggio e fissaggio dell'impugnatura circolare



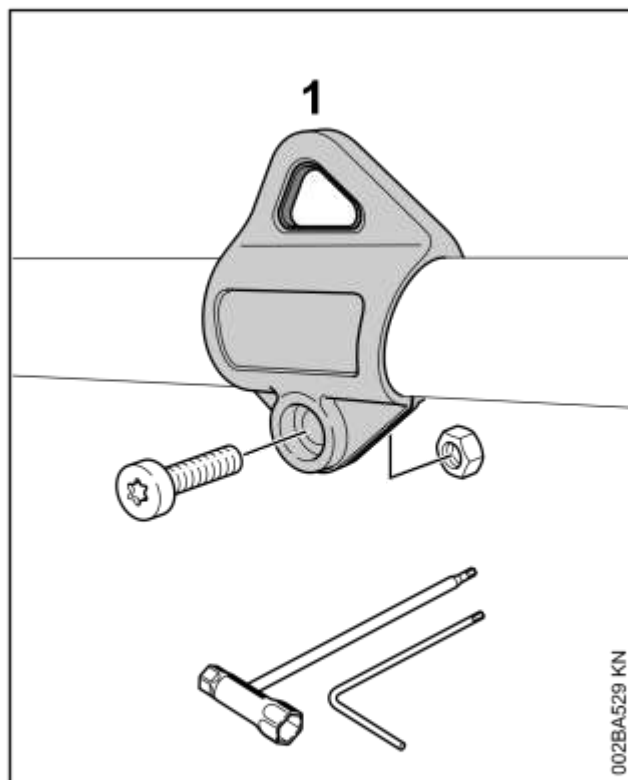
Variando la distanza (A) si può portare l'impugnatura nella posizione più adatta all'operatore e al tipo d'impiego.

Consiglio: distanza (A) circa 20 cm (8 in.)

- ▶ Spostare l'impugnatura nella posizione desiderata
- ▶ Centrare l'impugnatura circolare (4)
- ▶ Serrare le viti in modo che l'impugnatura non possa più essere girata intorno allo stelo – se non è montata la staffa: bloccare con i dadi se necessario

7 g occhio di rasporto

7. Versione di materiale sintetico

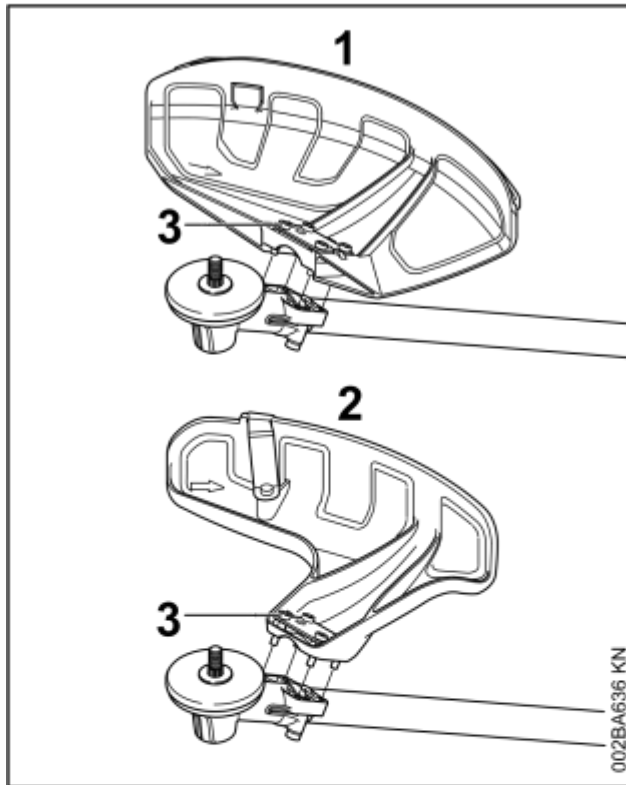


Per la posizione dell'occhietto ved. "Componenti principali".

- ▶ Posizionare l'occhietto (1) sullo stelo e premerlo sopra
- ▶ Inserire il dado M5 nella sede esagonale dell'occhietto
- ▶ Avvitare la vite M5x14
- ▶ allineare l'occhietto
- ▶ serrare la vite

8 Montaggio del riparo

8.1 Montaggio del riparo



1 Riparo per attrezzi di falciatura

2 Riparo per teste falcianti

I ripari (1) e (2) vengono fissati sul riduttore in modo identico.

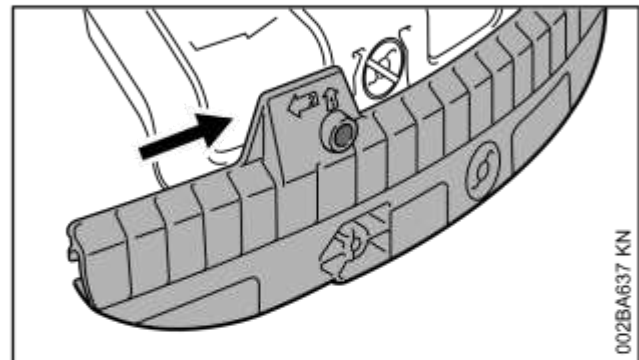
- ▶ Sistemare il riparo sul riduttore
- ▶ Avvitare e serrare le viti (3)

8.2 Montaggio di grembiule e coltello

⚠ AVVERTENZA

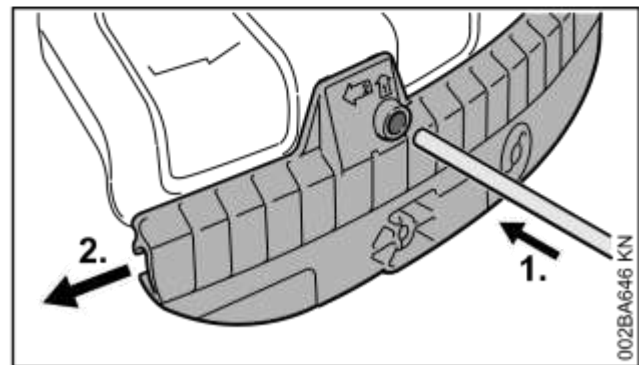
Pericolo di lesioni per oggetti proiettati interno e per il contatto con l'attrezzo di taglio. Se si usano teste falcianti, si devono sempre montare sul riparo (1) il grembiule e la lama.

8.3 Montaggio del grembiule



- ▶ Spingere la scanalatura di guida del grembiule sul segmento del riparo fino allo scatto in posizione

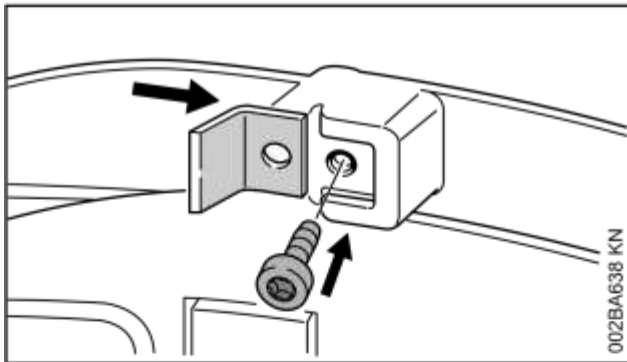
8.4 Smontaggio del grembiule



- ▶ Con la punta premere nel foro sul grembiule, spostando nello stesso tempo con la punta il grembiule un po' a sinistra
- ▶ Tirare giù completamente il grembiule dal riparo

9 de 'attrezz d aglio

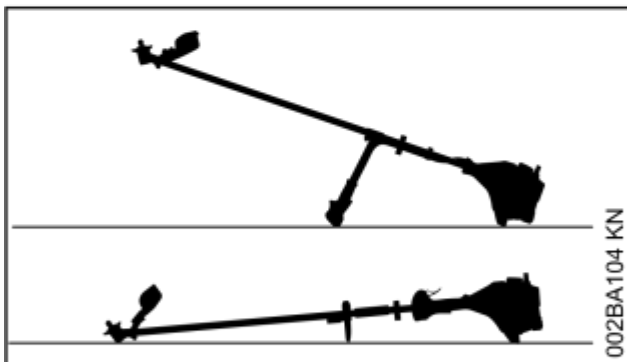
8 5 Montaggio della lama



- ▶ Spingere la lama nella scanalatura di guida sul grembiule
- ▶ Avvitare e stringere la vite

9 Montaggio dell'attrezzo di taglio

9.1 Sistemare per terra l'apparecchiatura



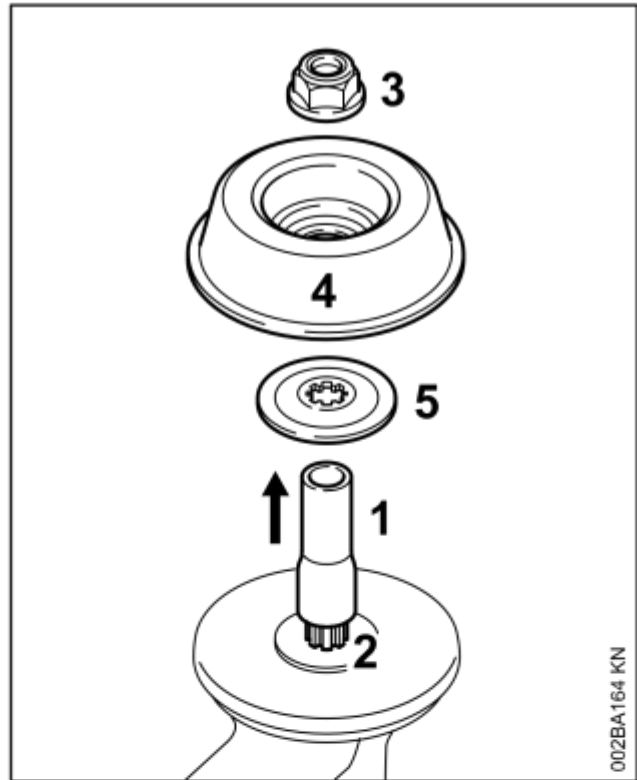
- ▶ Spegner il motore
- ▶ Sistemare l'apparecchiatura con la sede dell'attrezzo di taglio rivolta in alto

9.2 Fissaggi per attrezzi di taglio

Secondo l'attrezzo di taglio fornito con la dotazione di una nuova apparecchiatura, la fornitura può anche differire nei particolari per il fissaggio dell'attrezzo.

9.2.1 Fornitura con fissaggi

Si possono montare teste falcianti e attrezzi di taglio metallici.



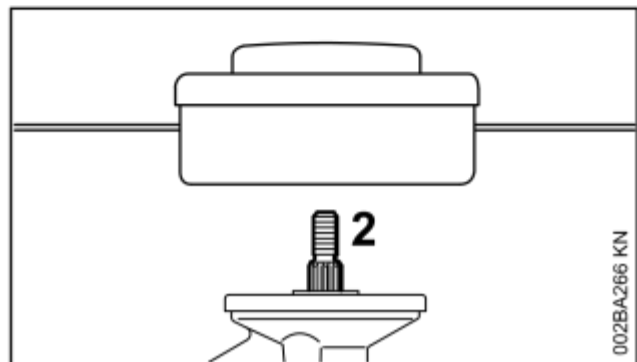
A seconda dell'esecuzione dell'attrezzo di taglio, sono anche necessari dado (3), piattello (4) e disco a pressione (5).

I particolari si trovano nel corredo fornito con l'apparecchiatura e sono disponibili come accessori a richiesta.

9.2.2 Togliere il riparo di trasporto

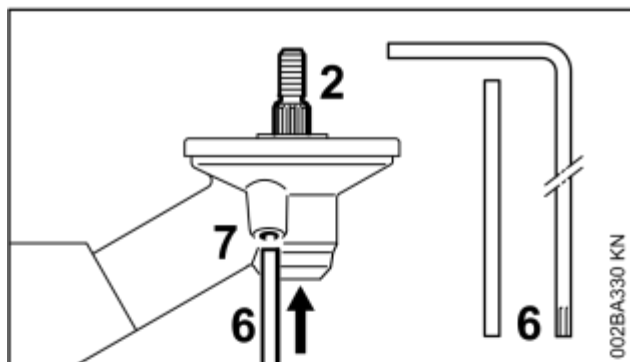
- ▶ Sfilare il flessibile (1) dall'albero (2)

9.2.3 Fornitura senza fissaggi



Si possono montare solo teste falcianti che si fissano direttamente sull'albero (2).

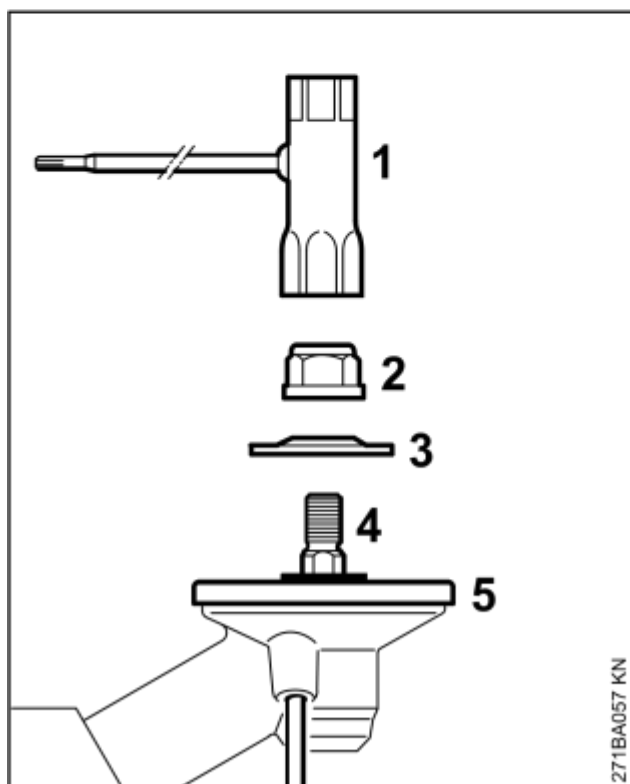
9.3 Bloccaggio dell'albero



Per montare e smontare gli attrezzi di taglio, occorre bloccare l'albero (2) con la spina ad innesto (6) oppure con il giravite ad angolo (6). I particolari sono compresi nella fornitura e disponibili come accessori a richiesta.

- ▶ Spingere la punta ad innesto (6) oppure il giravite ad angolo (6) fino in fondo nel foro (7) previsto nel riduttore – premere un po'
- ▶ girare sull'albero, sul dado o sull'attrezzo di taglio fino a innestare la punta, bloccando l'albero

9.4 Smontaggio dei particolari di fissaggio



- ▶ Bloccaggio dell'albero
- ▶ Con la chiave universale (1) allentare e svitare il dado (2) in senso orario (filetto sinistrorso)
- ▶ Sfilare il disco di pressione (3) dall'albero (4); non togliere il piatto di pressione (5)

9 Montaggio dell'attrezzo di tagli

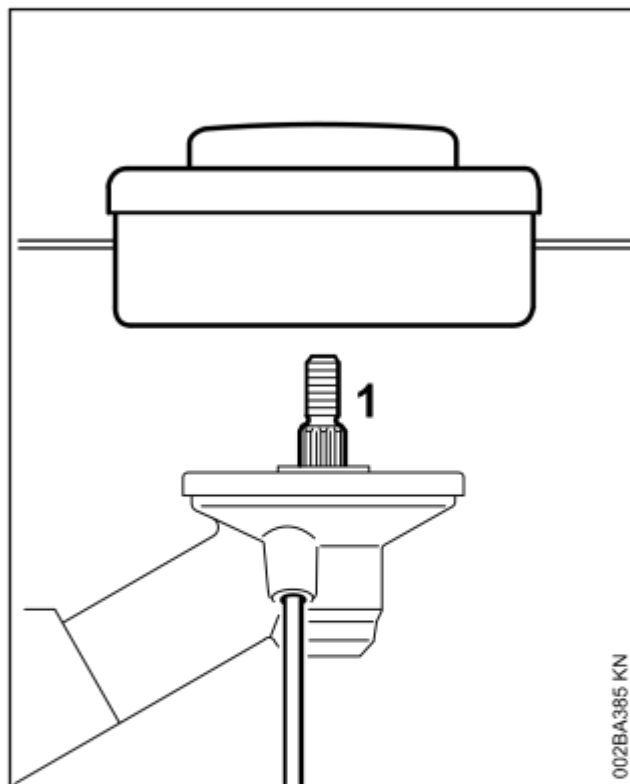
9.5 Montaggio dell'attrezzo di taglio



Usare il riparo adatto all'attrezzo di taglio – ved. "Montaggio del riparo".

9.6 Montare la testa falciante con attacco filettato

Conservare con cura il foglietto illustrativo della testa falciante.



- ▶ Applicare il piattello
- ▶ Avvitare in senso antiorario la testa falciante fino all'appoggio sull'albero (1)
- ▶ Bloccaggio l'albero
- ▶ Serrare la testa falciante

AVVISO

Estrarre di nuovo l'attrezzo di bloccaggio dell'albero.

9.7 Smontare la testa falciante

- ▶ Bloccaggio l'albero
- ▶ Girare la testa falciante in senso orario

9.8 Montaggio dell'attrezzo di taglio metallico

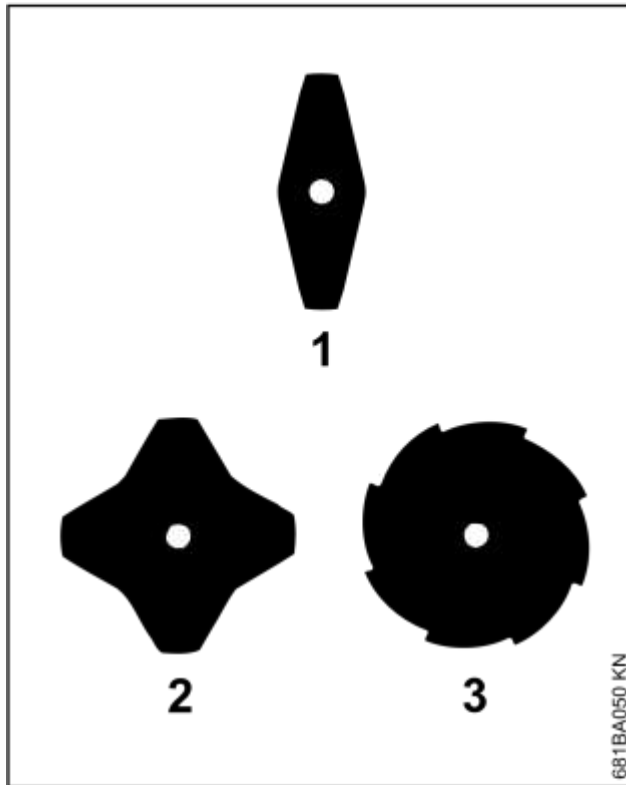
Conservare con cura il foglietto illustrativo e l'imballaggio dell'attrezzo di taglio metallico.

! AVVERTENZA

Calzare guanti di protezione – pericolo di lesioni per i becchi taglienti acuminati

Montare sempre solo un attrezzo di taglio metallico!

Applicare correttamente l'attrezzo di taglio

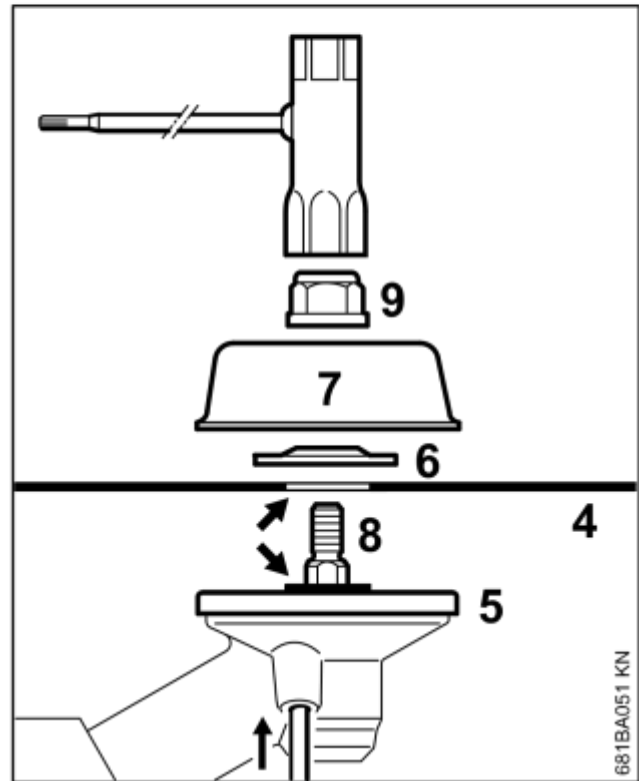


Sulle lame tagliaerba (1) e (2) i taglienti possono essere rivolti in qualsiasi direzione – voltare periodicamente questi attrezzi per evitare l'usura unilaterale.

I taglienti della lama tagliaerba (3) devono essere orientati in senso orario.

! AVVERTENZA

Attenzione alla freccia del senso di rotazione situata all'interno del riparo.



► Posare l'attrezzo di taglio (4) sul piattello di pressione (5)

! AVVERTENZA

Il collare (freccia) deve sporgere nel foro dell'attrezzo di taglio

Bloccaggio dell'attrezzo di taglio

- applicare il disco di pressione (6) – bombatura in alto
- Applicare il piattello girante (7)
- Bloccare l'albero (8)
- Avvitare in senso antiorario il dado (9) sull'albero e serrarlo

**AVVERTENZA**

Sostituire il dado diventato lasco

AVVISO

Estrarre di nuovo l'attrezzo di bloccaggio dell'albero.

9.9 Smontaggio dell'attrezzo di taglio metallico

**AVVERTENZA**

Calzare guanti di protezione – pericolo di lesioni per i taglienti affilati

- ▶ Bloccare l'albero
- ▶ allentare in senso orario il dado
- ▶ Estrarre dal riduttore l'attrezzo di taglio ed i rispettivi fissaggi – non togliere il piattello di pressione (5)

10 Carburante

Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e di olio per motori.

**AVVERTENZA**

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori.

10.1 STIHL MotoMix

STIHL raccomanda l'uso di STIHL MotoMix. Questo carburante pronto per l'uso, privo di benzolo e di piombo, si distingue per un alto numero di ottani e garantisce sempre il giusto rapporto di miscelazione.

Per la massima durata utile del motore, STIHL MotoMix è in miscela con l'olio STIHL HP Ultra per motori a due tempi.

MotoMix non è disponibile su tutti i mercati.

10.2 Miscelare il carburante

AVVISO

Materiali di esercizio inadatti o rapporti di miscelazione non conformi alle prescrizioni possono causare seri danni al propulsore. Benzina o olio motore di scarsa qualità possono danneggiare il motore, gli anelli di tenuta, le tubazioni e il serbatoio del carburante.

10.2.1 Benzina

Usare solo benzina di marca con numero di ottani minimo di 90 NORM, con o senza piombo.

La benzina con percentuale di alcol superiore al 10% potrebbe causare irregolarità di marcia nei motori con carburatori regolabili a mano e non deve quindi essere usata per questi motori.

I motori con M-Tronic erogano la massima potenza, se si usa benzina con percentuale di alcol fino al 27% (E27).

10.2.2 Olio motore

Se il carburante viene miscelato dall'utente, è consentito usare soltanto un olio per motori a due tempi STIHL ad alte prestazioni delle classi JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

STIHL prescrive l'olio per motori a due tempi STIHL HP Ultra o un olio motore ad alte prestazioni di pari qualità, per poter garantire il rispetto dei valori delle emissioni per tutto il ciclo di vita della macchina.

10.2.3 Rapporto di miscelazione

con olio per motori a due tempi STIHL 1:50;
1:50 = 1 parte di olio + 50 parti di benzina

10.2.4 Esempi

Quantità di benzina litri	Olio per motori a due tempi STIHL 1:50	
	litri	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- ▶ versare in una tanica omologata per carburante prima l'olio, poi la benzina e mescolare bene.

1 Rifornimento del carburante

0.3 Conservare la miscela di carburante

Conservare la miscela solo in contenitori omologati per carburante in un luogo sicuro, asciutto e fresco, protetto dalla luce e dal sole.

La miscela invecchia – preparare solo una quantità di miscela sufficiente per qualche settimana. Non conservare la miscela oltre 30 giorni. Sotto l'effetto della luce, del sole, delle basse o delle alte temperature la miscela può diventare rapidamente inservibile.

STIHL MotoMix invece può essere conservato senza problemi fino a 5 anni.

- ▶ Prima del rifornimento, agitare vigorosamente la tanica.



AVVERTENZA

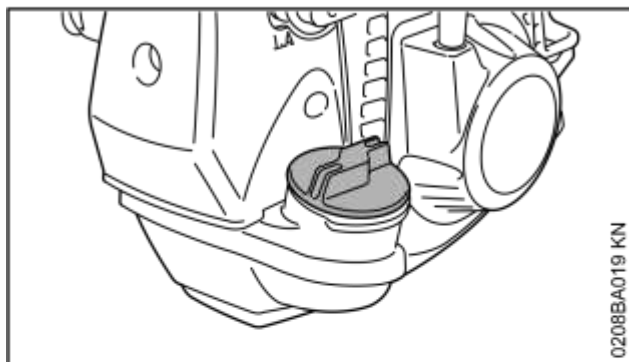
Nella tanica può crearsi pressione. Aprirla con cautela.

- ▶ Pulire bene di tanto in tanto il serbatoio del carburante e la tanica.

Smaltire il carburante residuo e il liquido usato per la pulizia come prescritto e rispettando l'ambiente.

11 Rifornimento del carburante

11.1 Chiusura serbatoio carburante

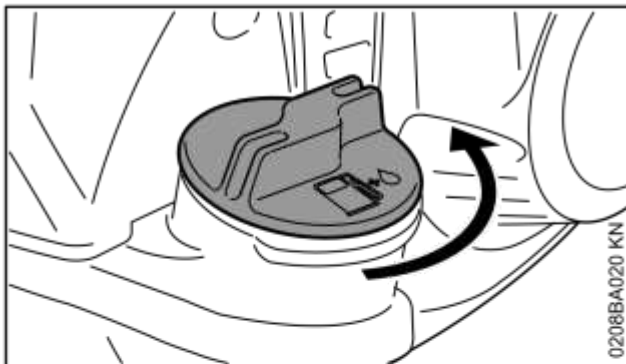


AVVERTENZA

Facendo il rifornimento di carburante su un terreno irregolare, posizionare il tappo sempre sulla parte alta rispetto alla pendenza

- ▶ Su un terreno piano, posare l'apparecchiatura con il tappo verso l'alto
- ▶ Prima del rifornimento pulire il tappo di chiusura e la zona intorno all'apertura per evitare che lo sporco penetri nel serbatoio

11.2 Aprire il tappo serbatoio



- ▶ Girare il tappo in senso antiorario fino a poterlo togliere dall'apertura del serbatoio
- ▶ Togliere il tappo

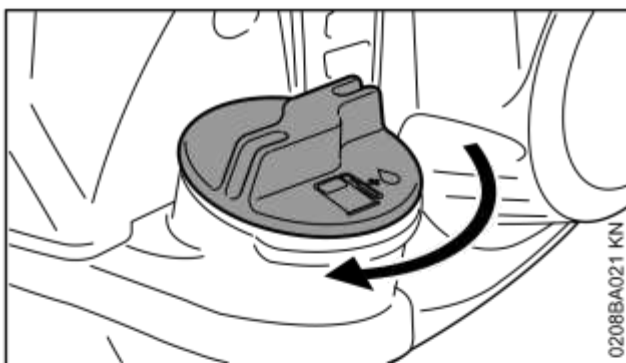
11.3 Introdurre il carburante

Evitare di spandere il carburante durante il rifornimento; non riempire il serbatoio fino all'orlo.

STIHL consiglia il dispositivo di riempimento carburante STIHL (accessorio a richiesta).

- ▶ Introdurre il carburante

11.4 Chiudere il tappo serbatoio



- ▶ Piazzare il tappo
- ▶ Girare il tappo in senso orario fino all'arresto e serrarlo a mano il più possibile

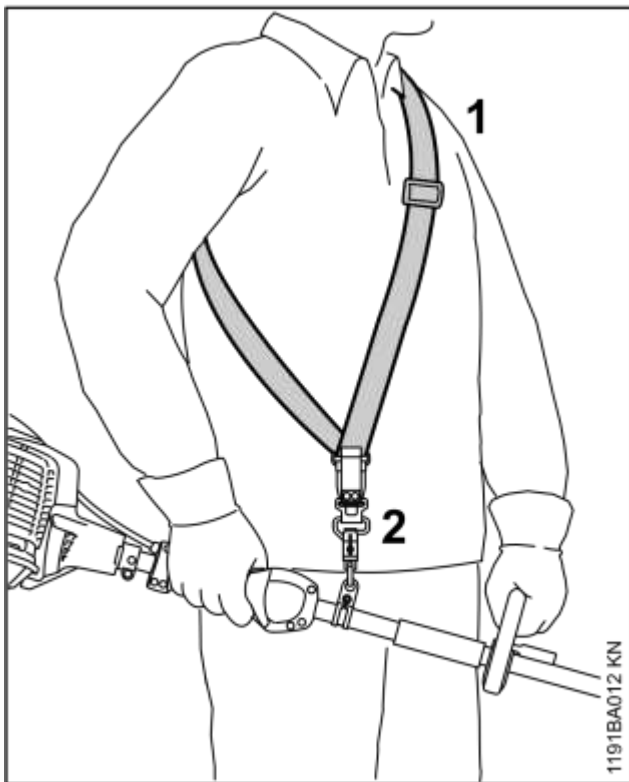
12 Addossamento della tracolla

Il modello e la versione della tracolla dipendono dal mercato.

Per l'uso della tracolla – ved. cap. "Combinazioni ammesse di attrezzo di taglio, riparo, impugnatura e tracolla".

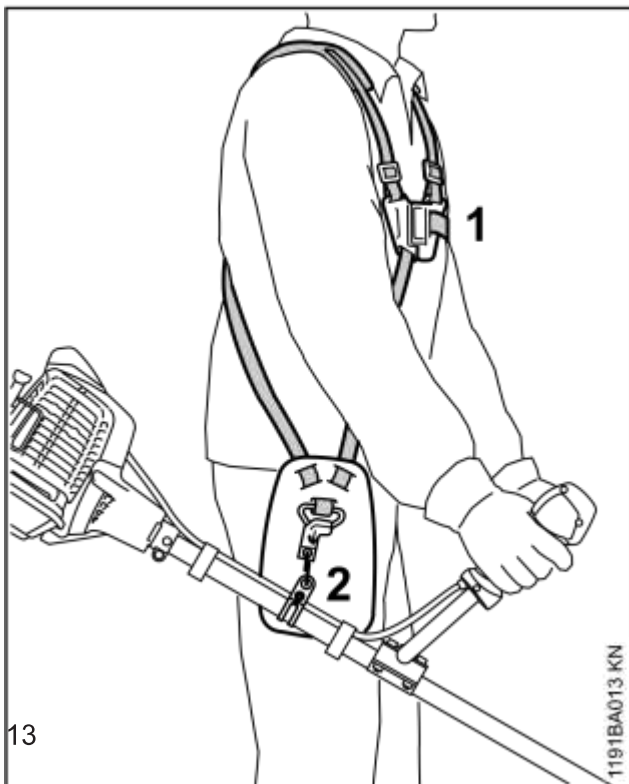
12 Addossamento della tracolla

2.1 Tracolla semplice



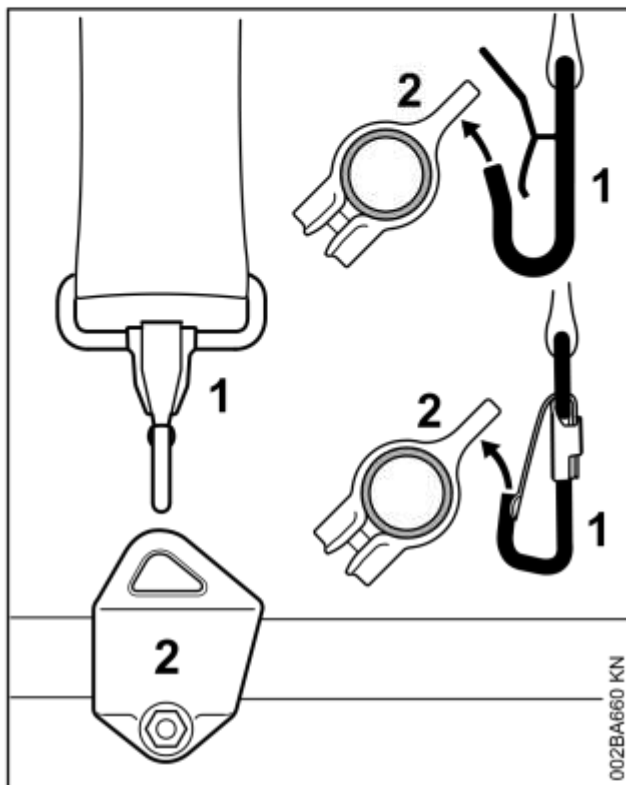
- ▶ Addossare la tracolla semplice (1)
- ▶ Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra
- ▶ Bilanciare l'apparecchiatura

12.2 Spallaccio



- ▶ Addossare lo spallaccio (1)
- ▶ Regolare la lunghezza finché il moschettone (2) non si trova a circa un palmo sotto l'anca destra
- ▶ Bilanciare l'apparecchiatura

12.3 Agganciare l'apparecchiatura alla tracolla

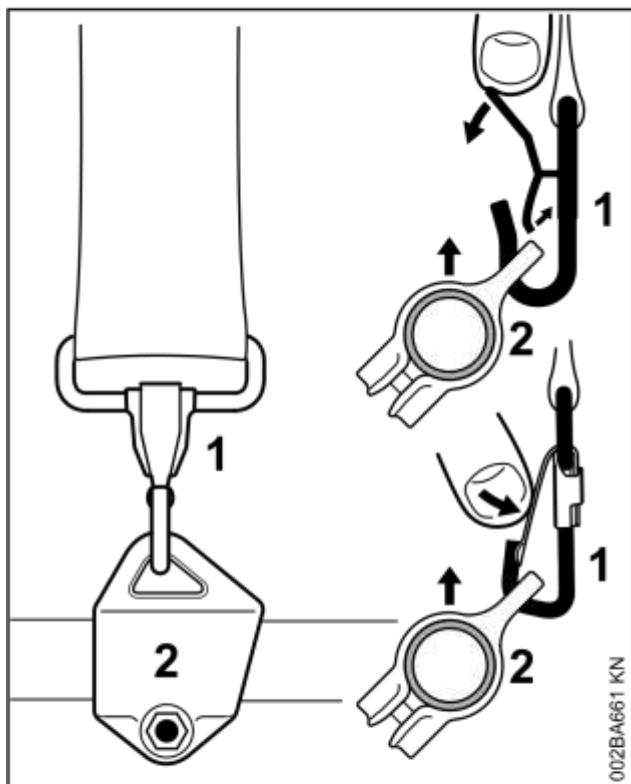


Il tipo e la versione della tracolla e del moschettone dipendono dal mercato.

- ▶ Agganciare il moschettone (1) all'occhiello di trasporto (2) sullo stelo


3 Bilanciamento dell'apparecchiatura

2.4 Sgancio dell'apparecchiatura dalla tracolla



- Premere la linguetta sul moschettone (1) e sfilare l'occhiello (2) dal gancio

12.5 Scaricamento rapido

 **AVVERTENZA**

In caso di pericolo imminente, gettare rapidamente a terra l'apparecchiatura. Esercitarsi nello scaricare rapidamente l'apparecchiatura. Durante l'esercitazione non gettare a terra l'apparecchiatura, per evitare di danneggiarla.

Esercitarsi a scaricare rapidamente l'apparecchiatura sganciando il moschettone – procedendo come in "Sgancio dell'apparecchiatura dalla tracolla".

Se si usa una tracolla: esercitarsi a sfilare la tracolla dalla spalla.

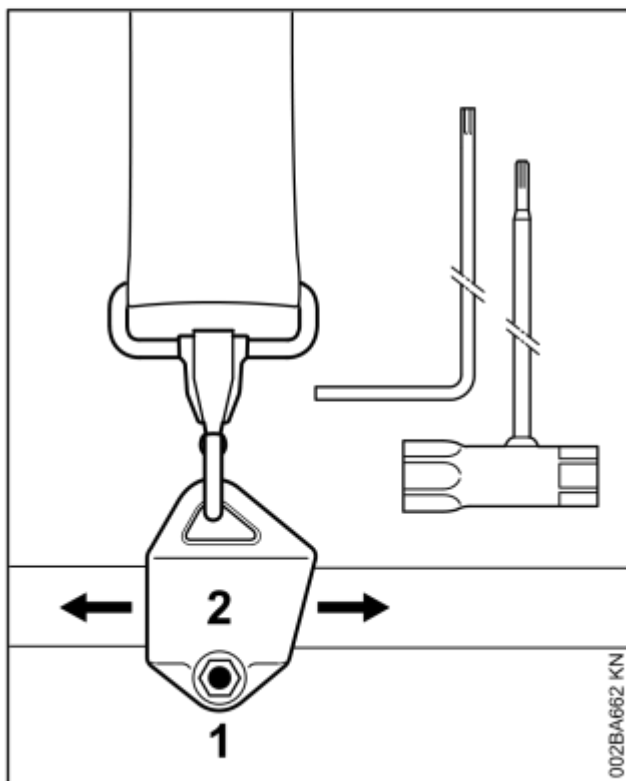
Se si usa uno spallaccio: esercitarsi ad aprire rapidamente la piastrina di chiusura ed a sfilare lo spallaccio dalle spalle.

13 Bilanciamento dell'apparecchiatura

13.1 Bilanciare l'apparecchiatura

Secondo l'attrezzo di taglio montato, l'apparecchiatura è bilanciata in modo diverso.

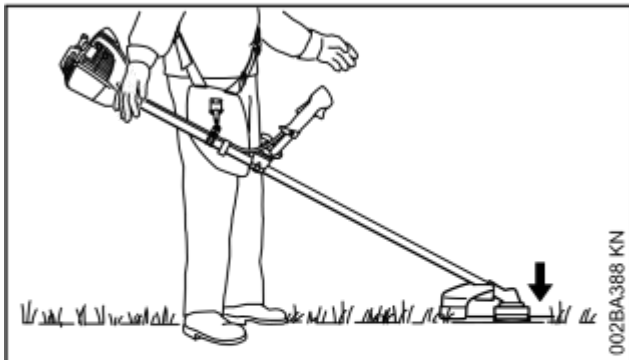
Eseguire le seguenti operazioni fino a soddisfare le condizioni indicate in "Punti di oscillazione":



- Allentare la vite (1)
- Spostare l'occhiello di trasporto (2)

- ▶ Stringere leggermente la vite
- ▶ Lasciare oscillare l'apparecchiatura
- ▶ Controllare il punto di oscillazione

Punti di oscillazione



Attrezzi per falciare, come teste falcianti, lame tagliaerba e coltelli da boscaglia

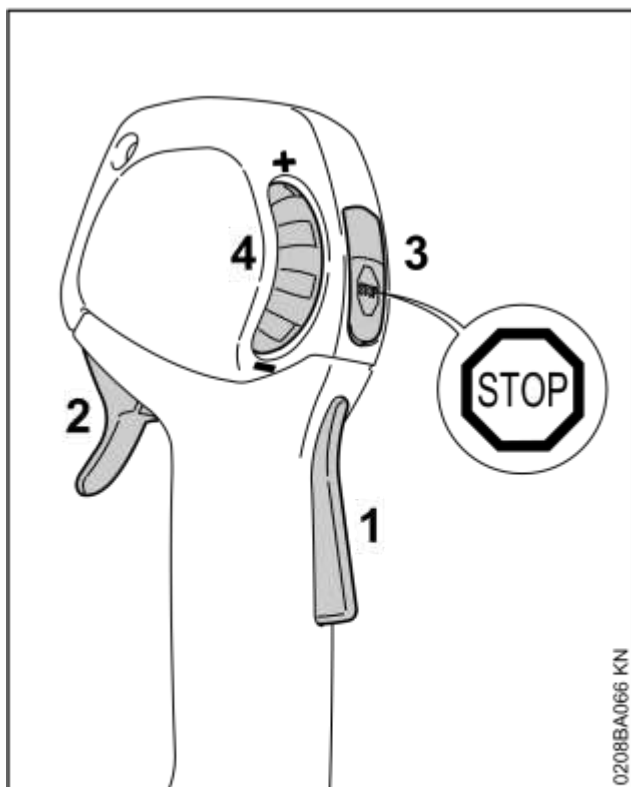
- ▶ devono poggiare leggermente per terra

Raggiunto il punto di oscillazione giusto:

- ▶ Stringere la vite sull'occhiello

14 Avviamento/arresto del motore

14.1 Elementi di comando



1 Bloccaggio grilletto

2 Grilletto

458-5, 3-, 421-C

3 Pulsante Stop – con le posizioni di Esercizio e Stop. Per disinserire l'accensione, premere

14 Avviamento/arresto del moto e

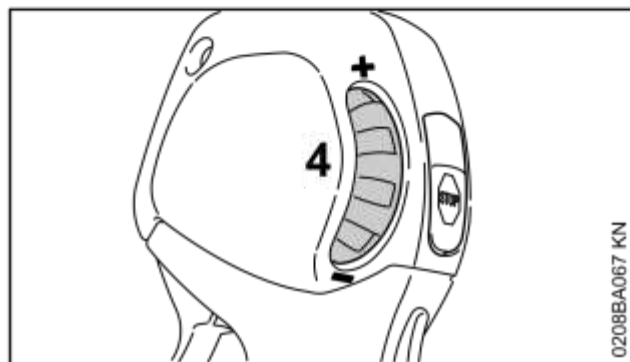
il pulsante Stop (☹) – ved. "Funzionamento del pulsante Stop e dell'accensione"

- 4 Rotella di registro – per limitare la corsa del grilletto – ved. "Funzione della rotella di registro"

14.1.1 Funzione del pulsante Stop e dell'accensione

Azionando il pulsante Stop, si disinserisce l'accensione e si spegne il motore. Dopo il rilascio, il pulsante Stop scatta tornando automaticamente in posizione **Esercizio**: Dopo che il motore si spegne, nella posizione di esercizio l'accensione si inserisce di nuovo automaticamente – il motore è pronto per l'avviamento e può essere avviato.

14.1.2 Funzione della rotella di registro

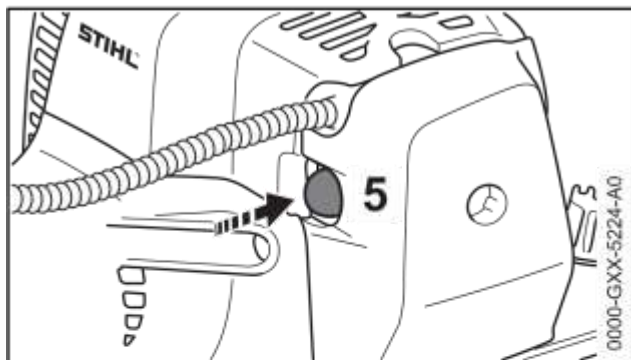


La rotella di registro (4) consente di impostare in modo continuo la corsa del grilletto e quindi il campo del regime motore fra il minimo e il tutto gas:

- Girare la rotella (4) verso -: la corsa del grilletto si accorcia, il regime massimo del motore impostato si riduce
- Girare la rotella (4) verso +: la corsa del grilletto si allunga, il regime massimo impostato aumenta
- Premendo il grilletto energicamente è possibile dare tutto gas malgrado la limitazione impostata – che rimane inalterata – dopo il rilascio del grilletto ci si trova nuovamente nel campo preimpostato

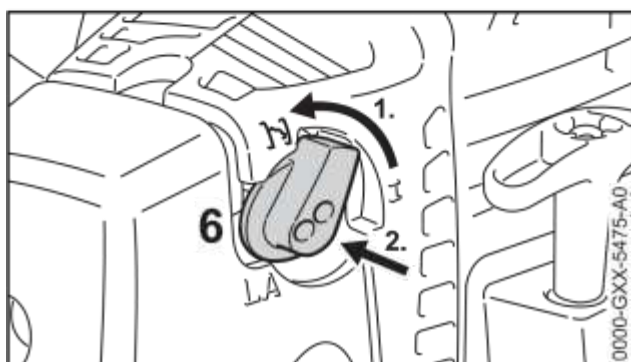
4 Avviamento/arresto del motore

14.2 Avviare il motore



- ▶ premere almeno 5 volte la pompetta a sfera (5) della pompa manuale di alimentazione – anche se è piena di carburante

Motore freddo (avviamento a freddo)



- ▶ Girare la manopola per semi-accellerazione (6) e premerla poi a fondo su **I**

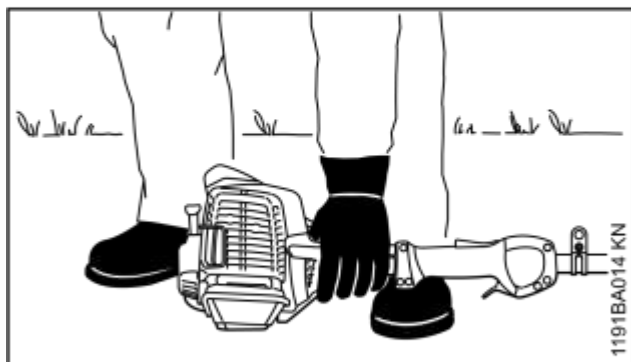
Usare questa posizione anche quando il motore ha già funzionato, ma è ancora freddo.

- Girare la rotella verso + fino all'arresto

Motore caldo (avviamento a caldo)

- ▶ La manopola per semi-accellerazione (6) rimane nella posizione **I**

14.2.1 Avviamento



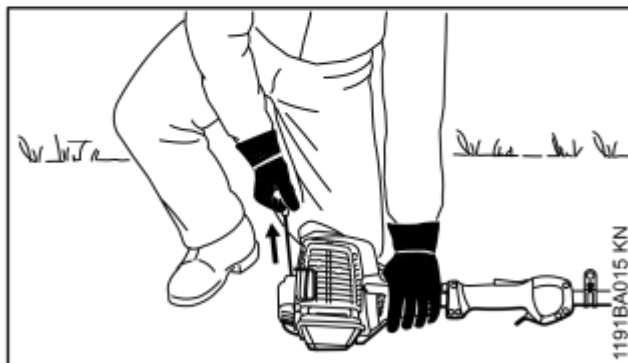
- ▶ sistemare l'apparecchiatura in modo sicuro sul terreno: Il sostegno del motore e il riparo dell'attrezzo di taglio formano l'appoggio.
- ▶ se presente: togliere il riparo di trasporto dall'attrezzo di taglio

L'attrezzo non deve toccare né il terreno né qualsiasi oggetto – pericolo d'infortunio!

- ▶ Assumere una posizione salda – possibilità: in piedi, inclinata o in ginocchio
- ▶ Con la sinistra premere forte l'apparecchiatura sul terreno – senza toccare né il grilletto, né il bloccaggio grilletto né il pulsante Stop

AVVISO

Non appoggiare il piede o il ginocchio sullo stelo!



- ▶ Con la mano destra afferrare l'impugnatura di avviamento

14.2.2 Versione senza ErgoStart

- ▶ Estrarre lentamente l'impugnatura fino al primo arresto percettibile e poi tirarla in modo rapido ed energetico

14.2.3 Versione con ErgoStart (tipo di versione C-E)

- ▶ Estrarre l'impugnatura di avviamento lentamente e uniformemente

AVVISO

Non estrarre completamente la fune – pericolo di rottura!

- ▶ Non lasciare ritornare di scatto la fune – accompagnarla in senso opposto all'estrazione perché possa avvolgersi correttamente
- ▶ Avviare finché il motore non parte

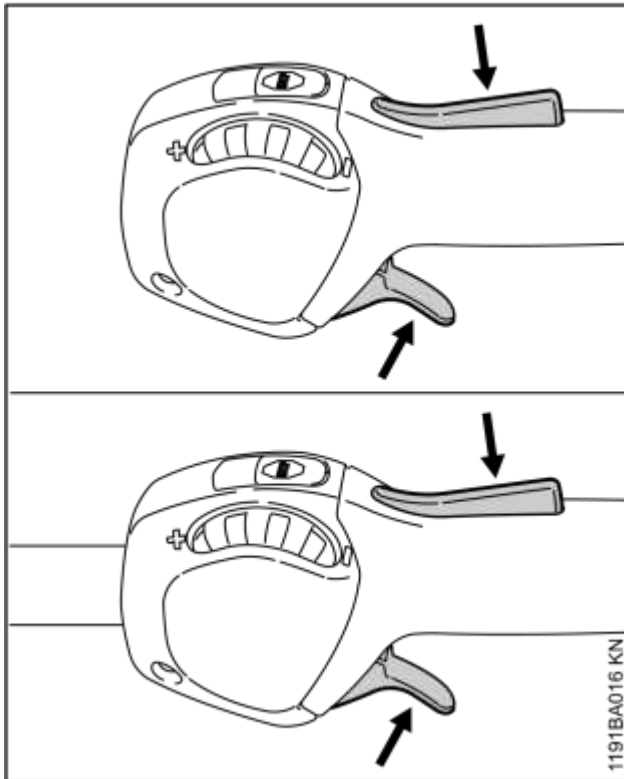
14.2.4 Non appena il motore gira

Con temperature inferiori a +10 °C

Lasciare scaldare l'apparecchiatura per almeno 10 secondi nella posizione **I**.

Con temperature superiori a +10 °C

Lasciare scaldare l'apparecchiatura per circa 5 secondi nella posizione **I**.



- Premere il bloccaggio grilletto e accelerare – la manopola per semi-accelerazione scatta nella posizione di esercizio **I**

Dopo l'avviamento a freddo fare scaldare il motore con alcune variazioni di carico.

AVVERTENZA

Se il carburatore è impostato correttamente, l'attrezzo di taglio non deve muoversi al minimo!

L'apparecchiatura è pronta per l'impiego.

14.3 Spegnere il motore

- Azionare il pulsante Stop – il motore si ferma – rilasciare il pulsante Stop – il pulsante Stop scatta indietro

14.4 Altre avvertenze per l'avviamento

Il motore si spegne nella posizione di avviamento a freddo **I**.

- Premere il bloccaggio grilletto e accelerare – la manopola per semi-accelerazione scatta nella posizione di esercizio **I**
- Continuare ad avviare nella posizione **I** fin quando il motore gira

Il motore che gira nella posizione dell'avviamento a freddo **I** si spegne nella successiva accelerazione.

- Continuare l'avviamento nella posizione a freddo **I** fin quando il motore gira

Il motore non parte

- Verificare che tutti i comandi siano impostati correttamente
- Controllare se vi è carburante nel serbatoio; ev. rifornire
- Controllare se il raccordo della candela è innestato saldamente
- Ripetere l'avviamento

Il motore è ingolfato

- Spostare la leva farfalla di avviamento su **I** – avviare finché il motore non gira

Se il serbatoio è rimasto a secco

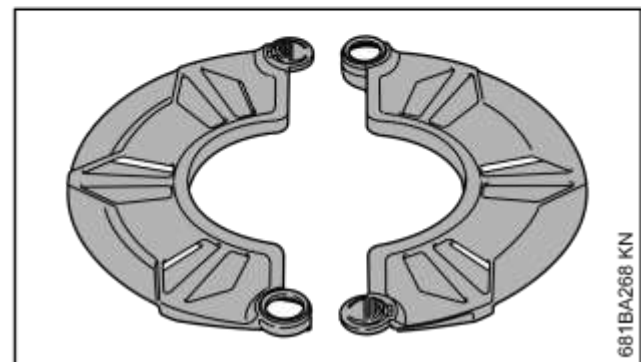
- Dopo il rifornimento premere la pompetta a sfera della pompa manuale di alimentazione almeno 5 volte – anche se è piena di carburante
- Impostare la manopola per la semi-accelerazione secondo la temperatura del motore
- Riavviare il motore

15 Trasporto dell'apparecchiatura

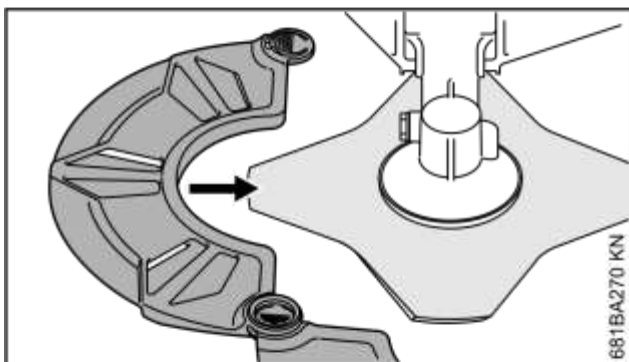
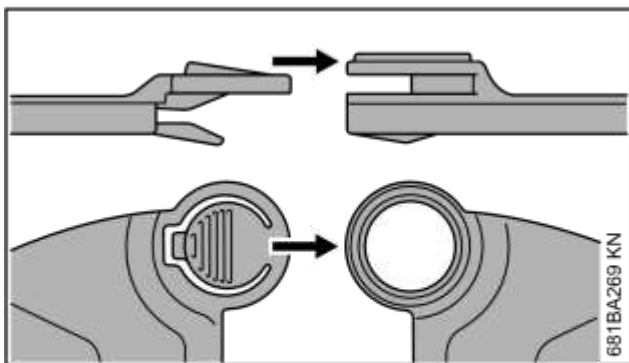
15.1 Usare un riparo di trasporto

Il tipo di riparo di trasporto dipende dal tipo dell'attrezzo di taglio metallico compreso nella fornitura dell'apparecchiatura a motore. I ripari di trasporto sono anche disponibili come accessori a richiesta.

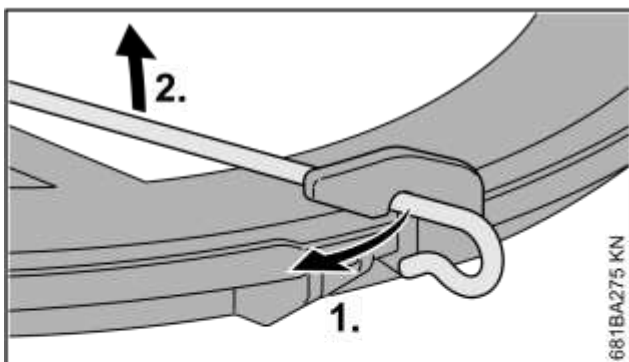
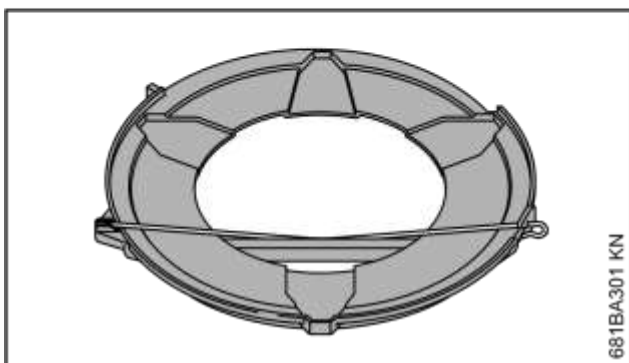
15.1.1 Lame tagliaerba 230 mm



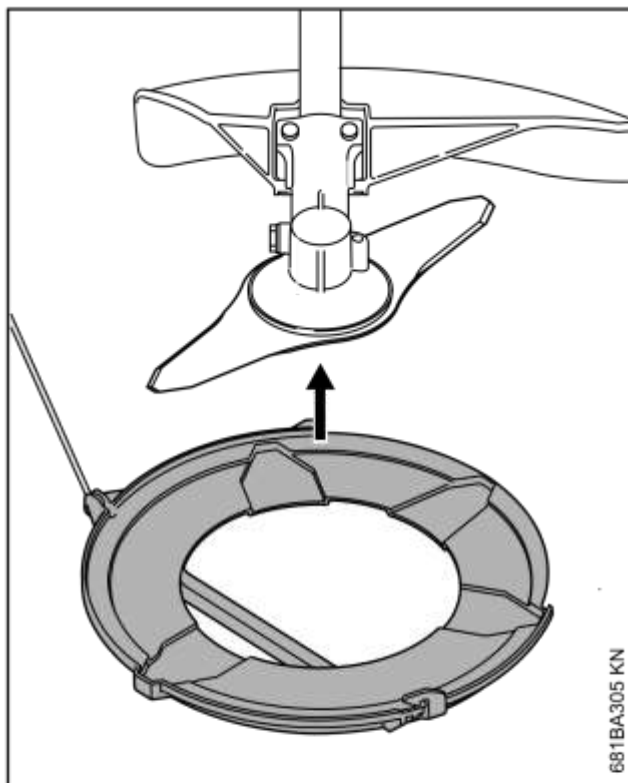
6 Istruzioni operative



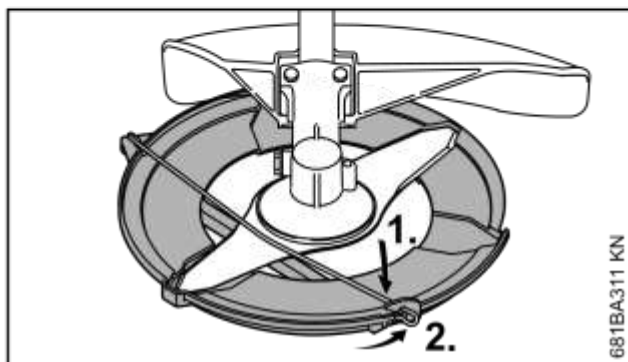
15.1.2 Lame tagliaerba fino a 260 mm



- ▶ Sganciare la staffa di serraggio dal riparo di trasporto
- ▶ Girare la staffa verso l'esterno



- ▶ Appoggiare il riparo sull'attrezzo di taglio proveniente dal basso



- ▶ agganciare la staffa di serraggio sul riparo di trasporto
- ▶ Girare la staffa verso l'interno

16 Istruzioni operative

16.1 Durante la prima fase di funzionamento

Non fare funzionare l'apparecchiatura a vuoto ad alto regime fino al terzo pieno di carburante per evitare sollecitazioni aggiuntive durante la fase di rodaggio, nella quale le parti in movimento devono adattarsi l'una all'altra – nel propulsore è presente una maggiore resistenza di attrito. Il motore raggiunge la massima potenza dopo un periodo di rodaggio da 5 a 15 pieni di carburante.

16.2 Durante il lavoro

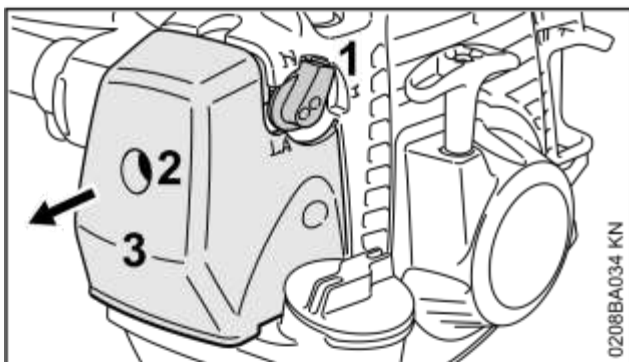
Dopo un funzionamento prolungato a pieno regime, fare girare il motore al minimo ancora per breve tempo, fino a smaltire la maggior parte del calore mediante la corrente d'aria di raffreddamento. In questo modo i componenti del propulsore (impianto di accensione, carburatore) non vengono sottoposti ad una sollecitazione estrema per accumulo di calore.

16.3 Dopo il lavoro

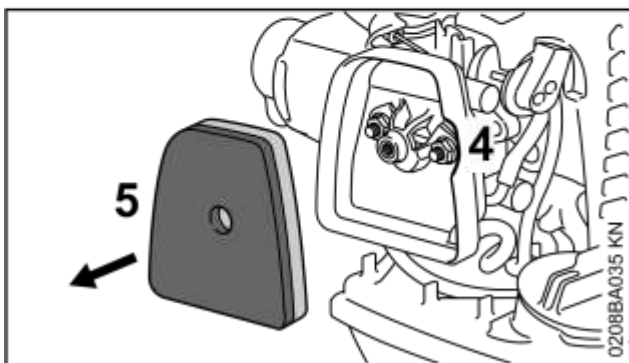
Durante una breve pausa: lasciare raffreddare il motore: Riporre l'apparecchiatura con il serbatoio rifornito in un luogo asciutto, non vicino a fonti di calore, fino al prossimo impiego. Nelle pause più lunghe – ved. "Conservazione dell'apparecchiatura",.

17 Pulizia del filtro

17.1 Se la potenza del motore diminuisce sensibilmente



- ▶ Spostare su **I** la manopola per semi-accelerazione (1)
- ▶ Girare la vite (2) nel coperchio filtro (3) in senso antiorario fino a sbloccare il coperchio
- ▶ Togliere il coperchio filtro (3)
- ▶ Togliere lo sporco grossolano dalla zona del filtro



- ▶ Estrarre con le dita il filtro di feltro (5) dall'interstizio (4) del corpo filtro

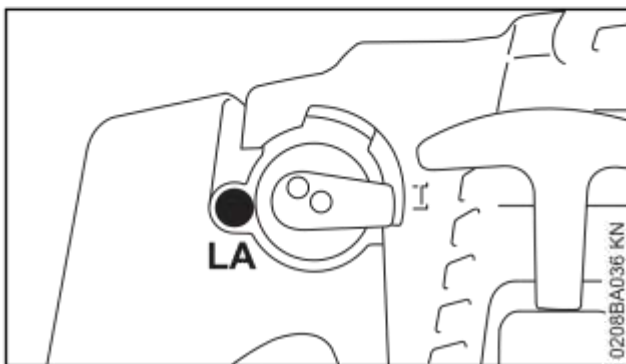
- ▶ Sostituire il filtro di feltro (5) – come rimedio provvisorio, sbatterlo o soffiarlo – non lavarlo

AVVISO

Sostituire le parti difettose!

- ▶ Sistemare con accoppiamento geometrico il filtro (5) nel corpo filtro
- ▶ Spostare su **I** la manopola per semi-accelerazione (1)
- ▶ Applicare il coperchio (3) – senza angolare la vite (2) – e avvitare la vite

18 Impostazione del carburatore



Il carburatore dell'apparecchiatura è tarato in produzione in modo tale che al motore arrivi una miscela aria/carburante ottimale in tutte le condizioni di esercizio.

18.1 Impostazione del regime del minimo

Il motore si ferma al minimo

- ▶ Girare lentamente in senso orario la vite di arresto del minimo (LA) finché il motore gira regolarmente

L'attrezzo di taglio viene trascinato al minimo

- ▶ Girare lentamente in senso antiorario la vite di arresto del minimo (LA) finché l'attrezzo di taglio non viene più trascinato

⚠ AVVERTENZA

Se dopo una corretta impostazione l'attrezzo non si ferma al minimo, fare riparare l'apparecchiatura dal rivenditore.

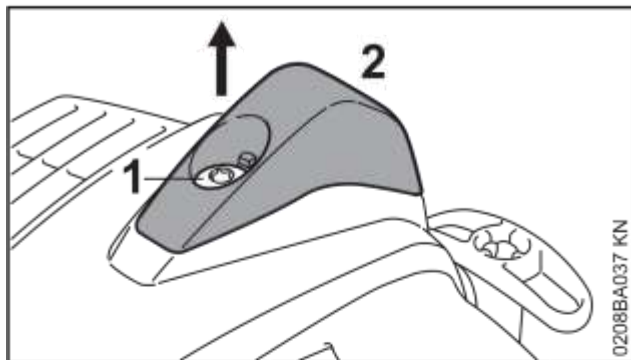
19 Candela

- ▶ se la potenza del motore è insufficiente, l'avviamento difficoltoso o il regime irregolare, controllare prima di tutto la candela

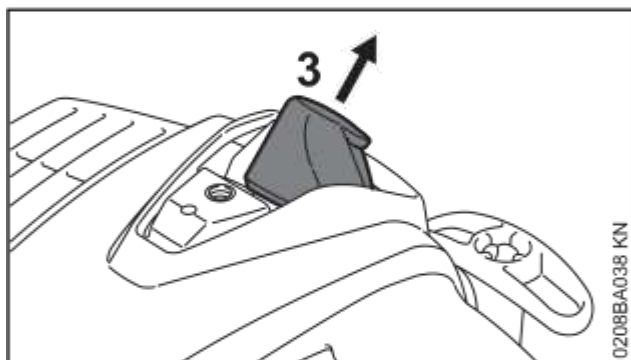
0 Lubrificazione del riduttore

- ▶ dopo circa 100 ore di esercizio sostituire la candela – anche prima se gli elettrodi sono molto corrosi – usare solo candele schermate omologate da STIHL – ved. „Dati tecnici“.

19.1 Smontaggio della candela

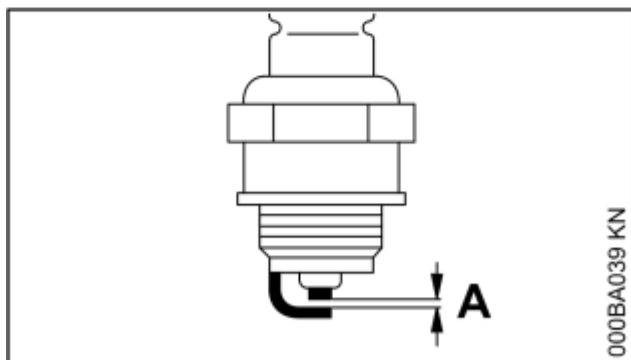


- ▶ Girare la vite (1) nel cappuccio (2) fin quando non è possibile togliere il cappuccio
- ▶ Mettere da parte il cappuccio



- ▶ Estrarre il raccordo candela (3)
- ▶ Svitare la candela

19.2 Controllare la candela

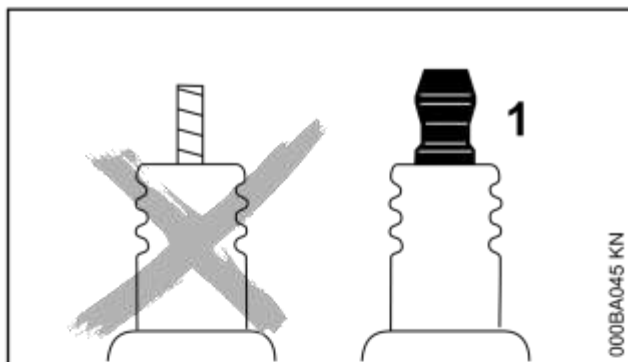


- ▶ pulire la candela sporca
- ▶ controllare la distanza degli elettrodi (A) – se necessario, correggerla – per il valore ved. "Dati tecnici"
- ▶ eliminare le cause dell'imbrattamento della candela.

Le possibili cause sono:

- eccesso di olio motore nel carburante
- 14 filtro aria sporco

- condizioni di esercizio improprie



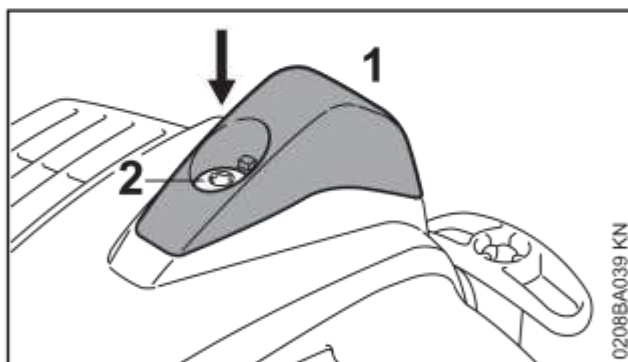
! AVVERTENZA

In caso di dado non correttamente avvitato o assente (1) sussiste il rischio di scintille. Se si lavora in ambienti infiammabili o esplosivi, sussiste il rischio di incendi o esplosioni. Sussiste il rischio di ferire gravemente le persone oppure di provocare danni materiali.

- ▶ utilizzare candele schermate con dado di collegamento fisso

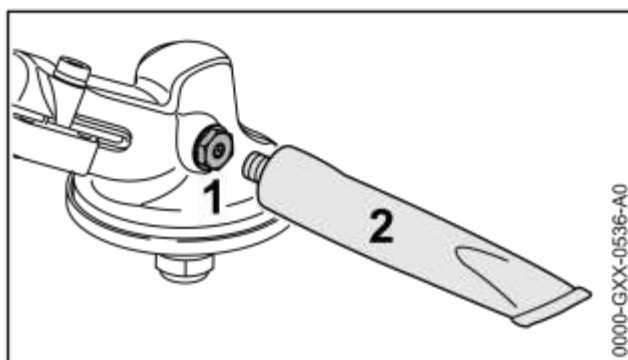
19.3 Montaggio della candela

- ▶ Avvitare e stringere la candela
- ▶ Premere il raccordo candela saldamente sulla candela



- ▶ Applicare il cappuccio (1), avvitare la vite (2) e serrarla

20 Lubrificazione del riduttore



Controllare il grasso per riduttori ogni 25 ore di esercizio e lubrificare se serve:

- ▶ Svitare la vite di chiusura (1)
- ▶ Se all'interno del tappo a vite (1) non è visibile del grasso: Applicare il tubetto (2) con grasso STIHL per riduttori (accessorio speciale)
- ▶ Premere dal tubetto (2) al massimo 5 g (1/5 oz.) di grasso per riduttori nel riduttore

AVVISO

Non riempire completamente di grasso il riduttore.

- ▶ Svitare il tubo (2)
- ▶ Avvitare e stringere il tappo a vite (1)

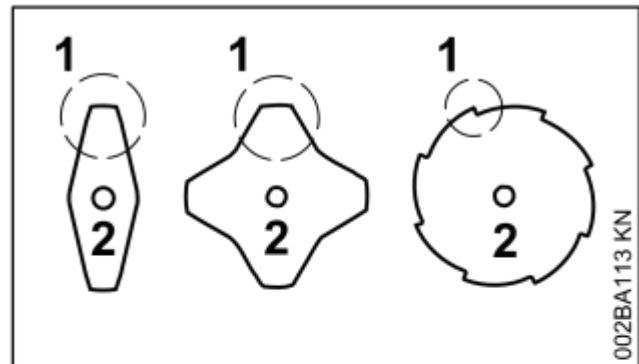
21 Conservazione dell'apparecchiatura

In caso d'inattività di oltre 30 giorni circa

- ▶ Vuotare e pulire il serbatoio in un luogo ben ventilato.
- ▶ Smaltire il carburante secondo le norme e rispettando l'ambiente.
- ▶ Se è presente una pompa manuale per carburante, premerla almeno 5 volte.
- ▶ Avviare il motore e farlo girare al minimo fino allo spegnimento.
- ▶ Togliere l'attrezzo di taglio, pulirlo e controllarlo. Trattare gli attrezzi di taglio metallici con olio protettivo.
- ▶ Pulire a fondo l'apparecchiatura.
- ▶ Pulire il filtro dell'aria.
- ▶ Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro; impedirne l'uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).

22 Affilatura degli attrezzi di taglio metallici

- ▶ Ravvivare gli attrezzi di taglio poco consumati con una lima "Accessorio a richiesta" – se molto logori e dentellati, ravvivare con un affilatore o rivolgersi a un rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL
- ▶ Affilare spesso, asportare poco : per la semplice ravvivatura di norma sono sufficienti da due a tre passate di lima



- ▶ Ravvivare le alette (1) in modo uniforme– non modificare il profilo della lama originale (2)

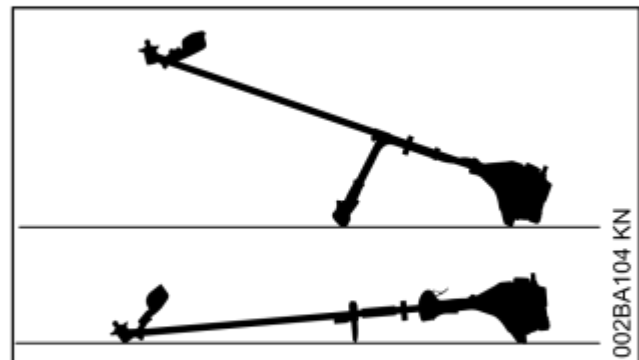
Altre istruzioni per l'affilatura sono riportate sulla confezione dell'attrezzo di taglio. Perciò conservare la confezione.

22.1 Equilibratura

- ▶ Ripassare per circa 5 volte, poi controllare gli attrezzi di taglio con l'equilibratrice STIHL "Accessorio a richiesta" e controbilanciarli oppure fare eseguire l'equilibratura dal rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

23 Manutenzione della testa falciante

23.1 Sistemare per terra l'apparecchiatura



- ▶ Spegner il motore
- ▶ Sistemare l'apparecchiatura con la sede dell'attrezzo di taglio rivolta in alto

23.2 Sostituzione del filo falciante

Prima di sostituire il filo falciante, controllare assolutamente l'usura della testa falciante.

4 Controllo e manutenzione da parte dell'utente

AVVERTENZA

Se si rilevano segni di notevole usura, sostituire la testa completa.

Di seguito, il filo falciante viene chiamato per brevità "filo".

La testa falciante viene consegnata completa di istruzioni illustrate che spiegano la sostituzione del filo. Perciò conservare in un posto sicuro le istruzioni per la testa.

- Se necessario, smontare la testa falciante

23.3 Allungamento del filo

STIHL SuperCut

Il filo si allunga automaticamente se è lungo almeno 6 cm (2 1/2 in.) – il coltello sul riparo accorcia alla lunghezza ottimale le estremità troppo lunghe.

STIHL AutoCut

- Con motore acceso, tenere l'apparecchiatura sopra una superficie erbosa – la testa deve girare
- Battere qualche colpo con la testa sul terreno – il filo si allunga e viene tagliato dal coltello sul riparo alla lunghezza ottimale

Ogni volta che si batte sul terreno, la testa allunga il filo. Perciò osservare la resa di taglio della testa durante il lavoro. Battendo troppo spesso la testa sul terreno, il coltello taglia pezzi inutilizzati del filo.

L'allungamento avviene solo se ambedue i fili sono ancora lunghi almeno 2,5 cm (1 in.).

23.4 Sostituzione del filo

STIHL PolyCut

Nella testa PolyCut, al posto delle lame può anche essere agganciato un filo tagliato a misura.

STIHL DuroCut, STIHL PolyCut

AVVERTENZA

Per allestire a mano la testa falciante, spegnere assolutamente il motore – altrimenti vi è il **pericolo di lesioni!**

- Dotare la testa di filo tagliato a misura secondo le istruzioni allegate

23.5 Sostituzione della lama

23.5.1 STIHL PolyCut

Prima di sostituire le lame, controllare assolutamente se la testa presenta segni di usura.

AVVERTENZA

Se si rilevano segni di notevole usura sulla testa, sostituire la testa completa.

Qui di seguito le lame da taglio sono chiamate per brevità "lame".

La testa falciante viene fornita completa di istruzioni illustrate che spiegano come sostituire le lame. Perciò conservare in un posto sicuro le istruzioni per la testa.

AVVERTENZA

Per allestire a mano la testa falciante, spegnere assolutamente il motore – altrimenti vi è il **pericolo di lesioni!**

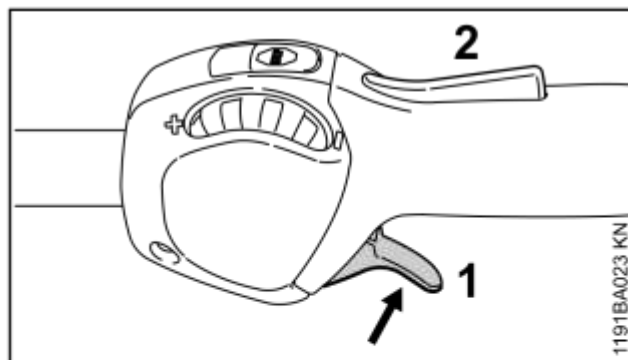
- Smontaggio della testa falciante
- Sostituire le lame come da istruzioni illustrate
- Rimontare la testa falciante.

24 Controllo e manutenzione da parte dell'utente

24.1 Tirante gas

24.1.1 Controllo dell'impostazione del tirante gas

Anomalia: il regime dell'apparecchiatura aumenta premendo solo il grilletto



- Avviamento del motore
- Premere il grilletto (1) – senza azionare il bloccaggio (2)

Se allo stesso tempo aumenta il regime del motore o l'attrezzo di taglio segue il moto, si deve impostare il tirante gas.

- Spegnere il motore

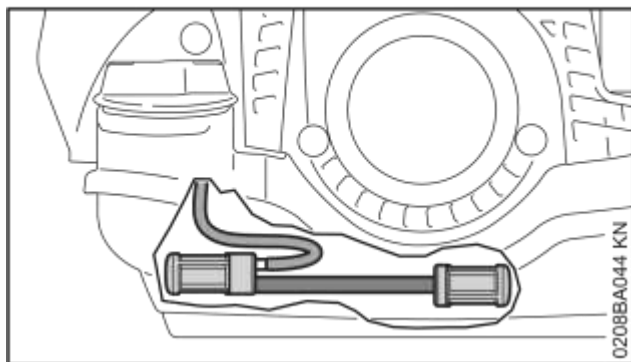
- Fare impostare il tirante gas dal rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

25 Controllo e manutenzione da parte del rivenditore

25.1 Lavori di manutenzione

STIHL consiglia di fare eseguire la manutenzione e le riparazioni esclusivamente presso il rivenditore STIHL.

25.2 Succhieruola nel serbatoio carburante

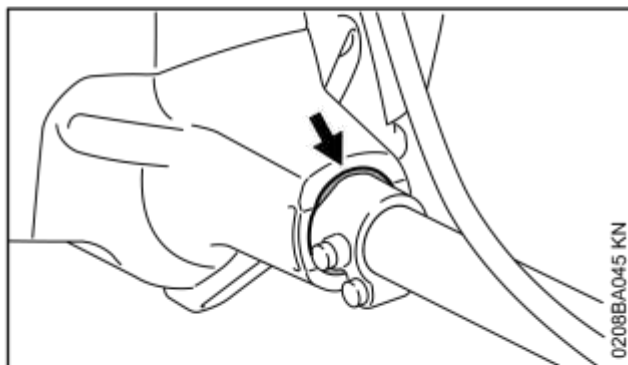


25 Controllo e manutenzione da parte del rivenditore e

- Controllare una volta all'anno le succhieruole nel serbatoio carburante e, se necessario, farle sostituire,

Le succhieruole devono essere posizionate nel serbatoio nelle zone indicate in figura.

25.3 Elemento antivibratorio



Fra gruppo motore e stelo è montato un elemento di gomma che serve ad ammortizzare le vibrazioni. Farle controllare in caso di evidente usura oppure se si nota un costante aumento delle vibrazioni.

26 Istruzioni di manutenzione e cura

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Macchina completa	Controllo visivo (condizioni di funzionamento in sicurezza, tenuta)	X		X						
	pulizia		X							
	Sostituire i componenti danneggiati	X								
Impugnatura di comando	prova del funzionamento	X		X						
Filtro aria	Controllo visivo					X		X		
	Pulizia del corpo filtro									X
	Sostituzione del filtro di feltro ¹⁾								X	X
Serbatoio carburante	pulizia					X		X		X

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Pompa carburante manuale (se presente)	controllo	X								
	riparazione da parte del venditore ²⁾								X	
Succhieruola nel serbatoio carburante	controllo da parte del rivenditore ²⁾							X		
	sostituzione da parte del rivenditore ²⁾						X		X	X
Carburatore	Controllo del minimo; l'attrezzo non deve essere trascinato	X		X						
	Impostare il minimo									X
Candela di accensione	Regolare la distanza degli elettrodi							X		
	sostituire ogni 100 ore di esercizio									
Apertura di aspirazione per aria di raffreddamento	controllo visivo		X							
	pulizia									X
Alette del cilindro	pulizia da parte del rivenditore ²⁾						X			
Viti e dadi accessibili (eccetto le viti di registro)	stringere									X
Elementi antivibratori	Controllo visivo ³⁾	X						X		X
	sostituzione da parte del rivenditore ²⁾								X	
Attrezzo di taglio	controllo visivo	X		X						
	sostituzione								X	
	controllo dell'accoppiamento fisso	X		X						
Attrezzo di taglio metallico	affilatura	X								X
Lubrificazione riduttore (riduttore con tappo a vite)	controllo					X		X		X
	rabboccare									X
Adesivo per la sicurezza	sostituzione								X	

¹⁾solo se la potenza del motore scende sensibilmente:

²⁾STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati.	prima di iniziare il lavoro
	al termine del lavoro o quotidianamente
	dopo ogni rifornimento di carburante
	ogni settimana
	ogni mese
	ogni anno
	in caso di guasto
	in caso di danneggiamento
se occorre	

³⁾nel cap. "Controllo e manutenzione da parte del rivenditore", ved. par. "Elementi AV"

27 Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

L'osservanza delle direttive di queste Istruzioni d'uso evita l'usura eccessiva e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente risponde di tutti i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione. Ciò vale soprattutto per:

- le modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- l'impiego di attrezzi o accessori non omologati o adatti per l'apparecchiatura, o di qualità mediocre
- uso improprio dell'apparecchiatura
- impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o competitive
- danni conseguenti all'impiego protratto dell'apparecchiatura con componenti difettosi

27.1 Operazioni di manutenzione

Si devono eseguire regolarmente tutte le operazioni riportate nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“. Se queste operazioni di manutenzione non potessero essere eseguite dall'utente, affidarle ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se gli interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei

quali dovrà rispondere l'utente. Fra questi vi sono:

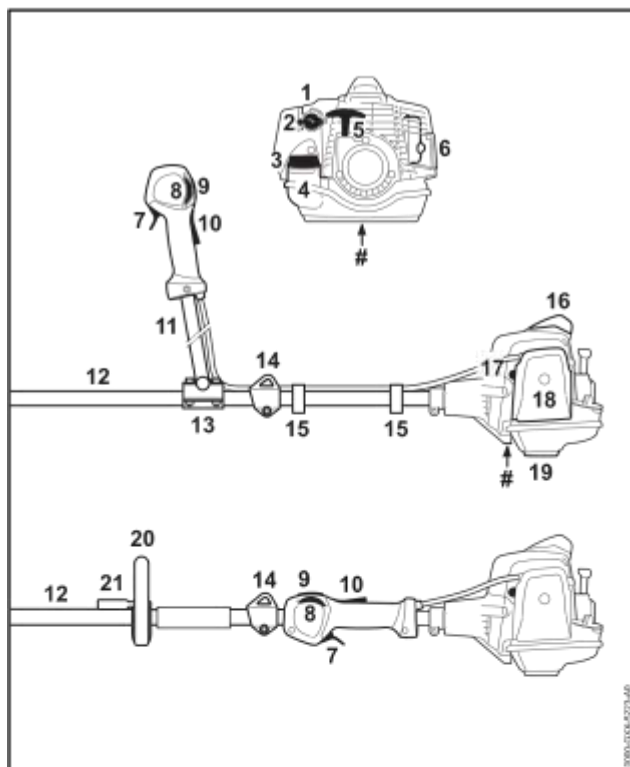
- danni al riduttore causati da manutenzione non tempestiva o eseguita non correttamente (per es. filtri dell'aria e del carburante), impostazione errata del carburatore o pulizia insufficiente dei condotti dell'aria di raffreddamento (feritoie di aspirazione, alette del cilindro)
- danni da corrosione e altro per conservazione impropria
- danni all'apparecchiatura causati dall'impiego di ricambi di qualità mediocre.

27.2 Particolari soggetti a usura

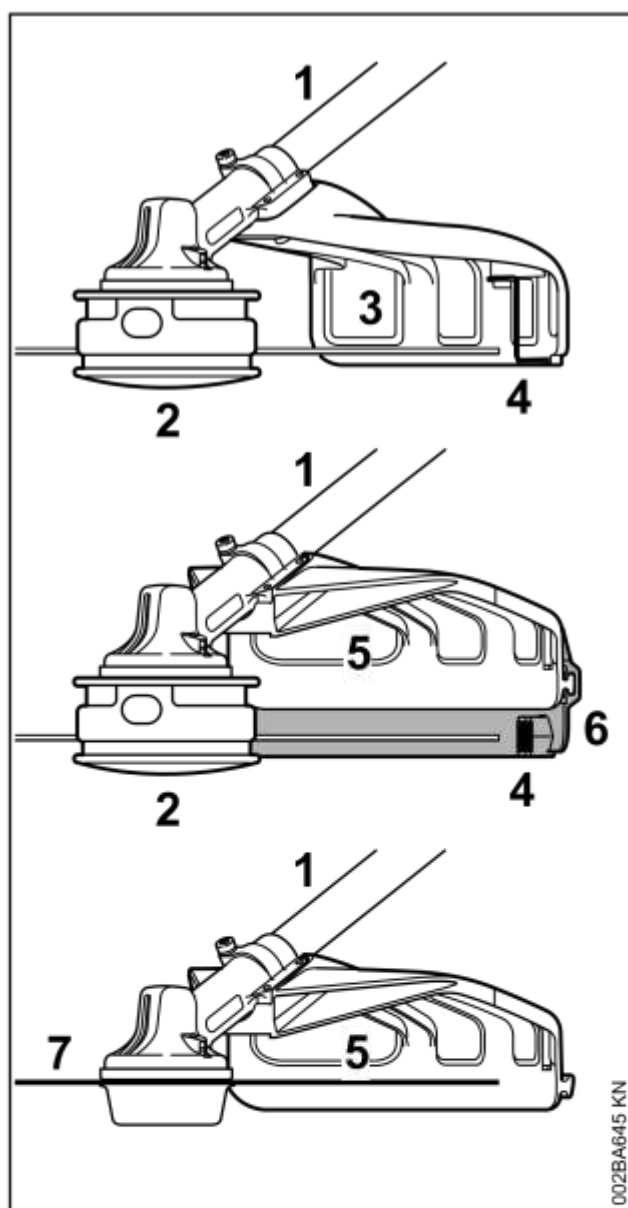
Anche con un impiego corretto, alcuni particolari dell'apparecchiatura sono soggetti ad una normale usura e devono essere sostituiti a tempo debito secondo il tipo e la durata dell'impiego. Questi sono, fra gli altri:

- attrezzi di taglio (tutti i tipi)
- elementi di fissaggio per gli attrezzi di taglio (piattello girevole, dadi ecc.)
- ripari per attrezzi di taglio
- frizione
- filtro (aria, carburante)
- dispositivo di avviamento
- candela di accensione
- Elementi antivibratori

28 Componenti principali



- 1 Manopola per semi-accellerazione
- 2 Vite di registro carburatore
- 3 Tappo serbatoio
- 4 Serbatoio carburante
- 5 Impugnatura di avviamento
- 6 Silenziatore
- 7 Grilletto
- 8 Rotella di registro
- 9 Pulsante Stop
- 10 Bloccaggio grilletto
- 11 Manico tubolare a manubrio
- 12 Stelo
- 13 Supporto del manico
- 14 Occhiello di trasporto
- 15 Supporto tirante gas
- 16 Raccordo candela con cappuccio
- 17 Pompa carburante manuale
- 18 Coperchio filtro aria
- 19 Stabilizzatore
- 20 Impugnatura circolare
- 21 Staffa
- # Numero di matricola



- 1 Stelo
- 2 Testa falciante
- 3 Riparo (solo per teste falcianti)
- 4 Lame
- 5 Riparo (per tutti gli attrezzi di falciatura)
- 6 Grebbiule
- 7 Attrezzo di falciatura metallico

29 Dati tecnici

29.1 Propulsore

Motore monocilindro a due tempi

Cilindrata:	24,1 cm ³
Alesaggio:	35 mm
Corsa:	25 mm
Potenza secondo ISO 8893:	0,9 kW (1,2 cv) a 8000 1/min

Regime del minimo: 2800 1/min
 Regime a carico ridotto (nominale): 9800 1/min
 Regime massimo dell'albero condotto (attrezzo di taglio) 7290 1/min

29.2 Impianto di accensione

Magnete di accensione a comando elettronico

Candela (schermata): NGK CMR 6 H
 Distanza fra gli elettrodi: 0,5 mm

29.3 Sistema di alimentazione carburante

Carburatore a cilindro insensibile all'inclinazione con pompa carburante integrata

Capacità serbatoio carburante: 540 cm³ (0,54 l)

29.4 Peso

senza rifornimenti, senza attrezzo di taglio e riparo

FS 94, FS 94 C-E: 4,9 kg
 FS 94 RC-E: 4,6 kg

29.5 Lunghezza totale

Senza attrezzo di taglio: 1780 mm

29.6 Caratteristiche di allestimento

C Avvertenza per caratteristiche Komfort
 R Impugnatura circolare
 E ErgoStart

29.7 Valori acustici e vibratori

Per i particolari sull'osservanza della Direttiva sulle vibrazioni 2002/44/CE, che definisce le responsabilità per i datori di lavoro, vedere

www.stihl.com/vib

29.7.1 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo ISO 22868

FS 94, FS 94 C-E
 con testa falciante: 93 dB(A)
 con attrezzo metallico: 93 dB(A)

FS 94 RC-E
 con testa falciante: 93 dB(A)
 con attrezzo metallico: 93 dB(A)

29.7.2 Livello di potenza acustica L_{weq} secondo ISO 22868

FS 94, FS 94 C-E
 con testa falciante: 105 dB(A)
 con attrezzo metallico: 104 dB(A)

FS 94 RC-E
 con testa falciante: 105 dB(A)
 con attrezzo metallico: 104 dB(A)

15

29.7.3 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo ISO 22867

FS 94, FS 94 C-E

	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
con testa falciante:	4,7 m/s ²	4,0 m/s ²
con attrezzo metallico:	4,3 m/s ²	3,5 m/s ²

FS 94 RC-E

	Impugnatura sinistra	Impugnatura destra
con testa falciante:	6,1 m/s ²	6,1 m/s ²
con attrezzo metallico:	5,5 m/s ²	5,5 m/s ²

29.7.4 Attrezzi di applicazione

I valori acustici e vibratori degli attrezzi di applicazione ammessi sono indicati nelle Istruzioni d'uso dei rispettivi attrezzi di applicazione.

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 dB(A); per il valore vibratorio, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 m/s².

29.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (CE) n. 1907/2006, vedere

www.stihl.com/reach

29.9 Valore delle emissioni dei gas di scarico

Il valore di CO₂ misurato nella procedura di omologazione del tipo UE è riportato all'indirizzo

www.stihl.com/co2

nei dati tecnici specifici per il prodotto.

Il valore di CO₂ misurato è stato calcolato su un motore rappresentativo dopo una procedura di collaudo standardizzata a condizioni di laboratorio e non rappresenta alcuna garanzia esplicita o implicita in merito alle prestazioni di un determinato motore.

Con l'uso conforme descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione vengono soddisfatti i requisiti in vigore per le emissioni dei gas di scarico. In caso di alterazioni al motore decade l'autorizzazione all'esercizio.

458-593-9421-C


30 Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

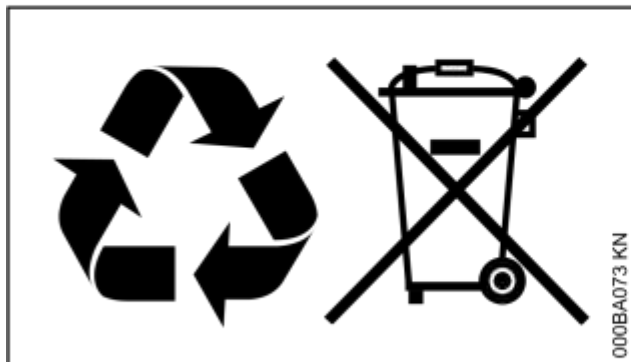
STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL** ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL  (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

31 Smaltimento

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.



- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

32 Dichiarazione di conformità UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione: Decespugliatore
Marchio di fabbrica: STIHL
Tipo: FS 94

FS 94 C-E
FS 94 RC-E

Identificazione di serie: 4149
Cilindrata

24,1 cm³

corrisponde alle disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 11806-1, EN 55012, EN 61000-6-1

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V, applicando la norma ISO 10884.

Livello di potenza acustica misurato
108 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito
110 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

CE

33 Dichiarazione di conformità UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione:	Decespugliatore
Marchio di fabbrica:	STIHL
Tipo:	FS 94
	FS 94 C-E
	FS 94 RC-E
Identificazione di serie:	4149
Cilindrata	24,1 cm ³

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valedoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 11806-1, EN 55012, EN 61000-6-1

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, con applicazione della norma ISO 10884.

Livello di potenza acustica misurato

108 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

110 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



15

4

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

**UK
CA**

34 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030